



СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ	4
3. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	6
4. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА	7
5. КОМАНДНО ТАБЛО	8
6. ПРОГРАМИ ЗА ПРАНЕ	11
7. ДАННИ ЗА ПОТРЕБЛЕНИЕТО	16
8. ПЪРВА УПОТРЕБА	16
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА	16
10. ПОЛЕЗНИ ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ	22
11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ	24
12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	29
13. ИНСТАЛИРАНЕ	33

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

Посетете нашата уебстраница на:



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:
www.aeg.com



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:
www.aeg.com/productregistration



Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:
www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Ако уредът има механизъм за защита от деца, препоръчваме да го активирате.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

1.2 Общи мерки за безопасност

- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не променяйте спецификациите на уреда.

- Спазвайте максималния обем на натоварване на 7 кг (вж. глава "Програмна диаграма")
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговият сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Работното налягане на водата (минимум и максимум) трябва да бъде между 0,5 bar (0,05 MPa) и 8 bar (0,8 MPa)
- Вентилационните отвори в основата (ако са налични) не бива да бъдат възпрепятствани от килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

2.1 Инсталиране

- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Запазете транспортните болтове. Когато отново преместите уреда, трябва да блокирате барабана.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата е по ниска от 0 °C или когато е изложен на атмосферни влияния.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Уверете се, че подът, където монтирате уреда е плосък, стабилен, устойчив на горещина и чист.
- Не монтирайте уреда там, където вратата на уреда не може да се отвори напълно.

- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Регулирайте крачетата, така че да има необходимото разстояние между уреда и килима.

Свързване към електрическата мрежа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.

- Не повреждайте захранващия щепсел и захранващия кабел. Свържете се със сервиза или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпайте щепсела.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.
- Последната фаза от цикъла на сушене се извършва без затопляне (цикъл на охлаждане), за да не се повредят дрехите.

Ако спрете уреда преди края на цикъла на сушене, веднага извадете и прострете всички дрехи, за да се разпръсне топлината.

Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов набор маркучи. Старият набор маркучи не трябва да се използва повторно.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.
- Ако спрете уреда преди края на цикъла на сушене, веднага извадете и прострете всички дрехи, за да се разпръсне топлината.
- Ако използвате перилен препарат или подобни продукти, следвайте инструкциите върху опаковката.
- Избършете мъха, който се е натрупал около уреда.
- Не сушете повредените дрехи, които са подплатени или имат подлънки.
- Не сушете дрехи като порест каучук (латексова пяна), шапчици за баня, водонепроницаеми тъкани или артикули с гумена основа.

2.2 Употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от токов удар, пожар или повреда на уреда.

- Използвайте този уред само в домашна среда.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте стъклото на вратата, докато програмата работи. Стъклото може да е горещо.
- Уверете се, че сте премахнали всички метални предмети от прането.
- Преди сушене на дрехи, които са били в контакт със субстанции като например олио, ацетон, алкохол, бензин, керосин, препарати за отстраняване на петна, терпентин, восък и препарати за премахване на гореща вода с допълнително количество перилен препарат.
- Не сушете дрехи, ако са били използвани индустриални химикали за почистването им.
- Уверете се, че в джобовете на дрехите не са останали запалки или кибрит.
- Сушете само тъкани, които могат да се сушат в барабанната сушилня. Следвайте инструкциите на етикета.
- Не сушете неизпрани дрехи в уреда.
- Ако се изпрали прането с препарат за почистване на петна, започнете цикъл за допълнително изплакване преди да стартирате уреда.
- Пластмасовите предмети не са термоустойчиви.
 - Ако използвате топка с перилен препарат, извадете я, преди да зададете програмата за сушене.
 - Не използвайте топка с перилен препарат, когато задавате програмата НОН-СТОП.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Съобразявайте се с обема за максимално зареждане.
- Не сушете дрехи, които са мокри и капят, в уреда.

2.3 Грижи и почистване**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

2.4 Изхвърляне**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

3. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

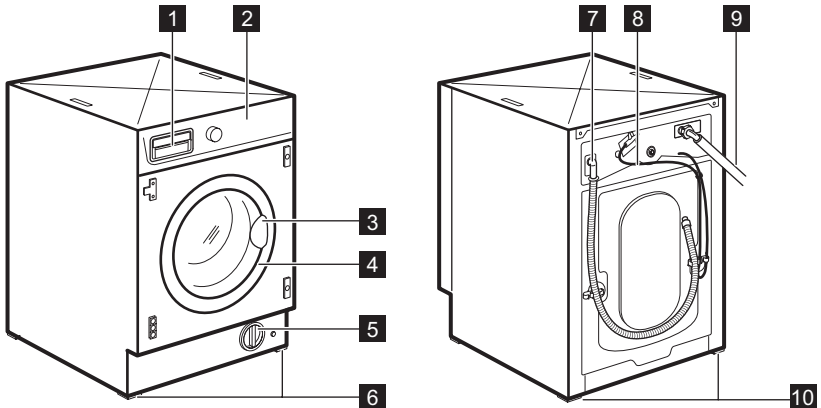
Размери	Ширина/ Височина/ Дълбочина	600 / 820 / 630 мм
	Обща дълбочина	640 мм
Свързване към електрическата мрежа:	Напрежение	220-230 V
	Обща мощност	2000 W
	Предпазител	10 A
	Честота	50 Hz
Ниво на защита срещу навлизане на твърди частици и влага, осигурено от защитното покритие, освен в случаите, когато оборудването с ниско напрежение не разполага със защита срещу влага		IPX4
Налягане на водоснабдяването	Минимално	0,5 бара (0,05 МПа)
	Максимално	8 бара (0,8 МПа)
Водоснабдяване ¹⁾		Студена вода
Максимално количество при пране	Памук	7 кг
Максимално количество сухо пране	Памук	3 кг
	Памук голяма вместимост	4 кг
	Синтетика	2 кг

Скорост на центрофу-
гиране Максимална

1400 об./мин.

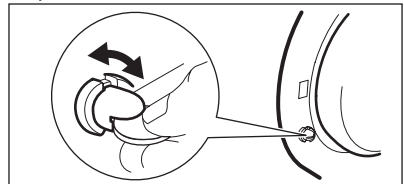
- 1) Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4 цола.

4. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- 1** Отделение за препарати
- 2** командно табло
- 3** Дръжка на вратичката
- 4** Табелка с данни
- 5** Помпа за източване на водата
- 6** Крачета за нивелиране а уреда
- 7** Маркуч за оттичане
- 8** Захранващ кабел
- 9** Водно съединение
- 10** Крачета за нивелиране а уреда

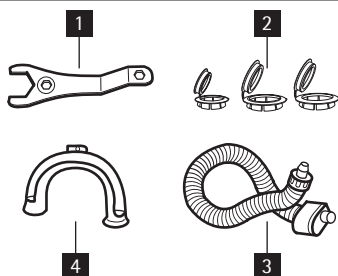
звоява на деца или домашни любимци да останат затворени в барабана. За да активирате уреда, завъртете по часовниковата стрелка, докато чертата застане хоризонтално. За да деактивирате уреда, завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато чертата застане вертикално.



4.1 Настройка на защитата за деца

- Когато активирате уреда, не може да затворите вратата. Това не по-

4.2 Аксесоари



1 Гаечен ключ

За сваляне на транспортните болтове.

2 Пластмасови капачки

За затваряне на отворите от задната страна на кабинета след отстраняване на транспортните болтове.

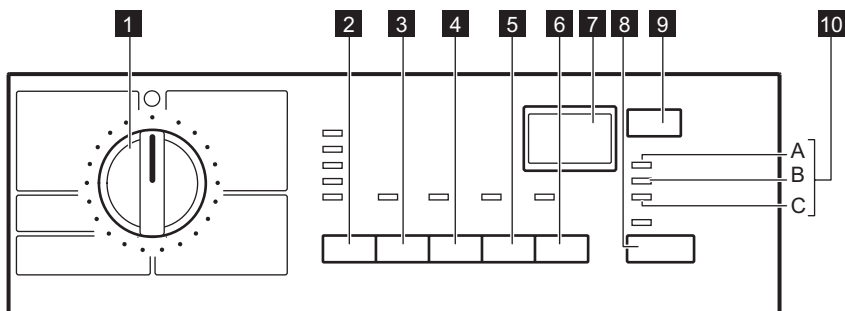
3 Маркуч за подаване против наводняване

Предотвратява евентуален теч

4 Пластмасов водач за маркуч

За свързване на маркуча за източване на ръба на мивка.

5. КОМАНДНО ТАБЛО



1 Селектор за програмите

2 Бутон ЦЕНТРОФУГИРАНЕ

- Положение за задържане на изплакването

3 Бутон ПЕТНА

4 Бутон ИКОНОМИЯ НА ВРЕМЕ

- (ВРЕМЕ)

5 Бутон ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАК-ВАНЕ

6 Бутон ВРЕМЕ НА СУШЕНЕ

7 Екран

8 Бутон СТАРТ/ПАУЗА

9 Бутон ОТЛОЖЕН СТАРТ

10 Контролни лампички:

- А – Фаза на пране
- В – Фаза на сушене
- С – Вратичката е блокирана

5.1 Екран



На дисплея се показва следната информация:

2.05

Времетраене на зададената програма

При задаване на програма, дисплеят показва нейната продължителност в часове и минути (например **2.05**). Времетраенето се изчислява автоматично на база максималното зареждане за всеки вид тъкан. След като програмата стартира, оставащото време се обновява на всяка минута.

Задайте време на сушене,

когато задавате програма за сушене, дисплеят показва времето за сушене в минути и/или часове (вижте точка "Сушене").

След като програмата стартира, уредът обновява оставащо време на всяка минута.

Кодове за аларма

При появата на проблеми по време на работа могат да се покажат някои кодове за аларма, например **E20** (вж. раздел «Отстраняване на неизправности»).

Край на програмата

След края на програмата дисплеят показва мигаща нула **0**. Контролните лампички **ВРАТИЧКА С**, **ПРАНЕ А** (или **СУШЕНЕ В**) и лампичката на бутон **8** угасват. Вратичката може да бъде отворена.

Неправилен избор на опция

Ако зададете опция, която не е съвместима с програмата за пране, дисплеят показва съобщение **Err** в продължение на няколко секунди.

Жълтата контролна лампичка на бутона **8** започва да мига.

Отложен старт

При натискане на съответния бутон за задаване на отложен старт (не повече от 20 часа), то се появява за няколко секунди, след което дисплеят показва продължителността на зададената програма.

Стойността на времето за отложен старт намалява с единица на всеки час. Когато остане само един час, стойността на избраното времезакъснение намалява с всяка минута.

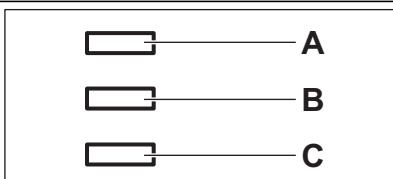
**Отложен старт – символ**

Символът светва, когато зададете времето на отложен старт.

**Блокировка за безопасност на деца**

Символът светва, когато активирате блокировката за безопасност на деца.

5.2 Индикаторни пилотни лампички



След натискане на бутона **8** светва лампичката ПРАНЕ (**A**).

Машината работи.

При избор на програма за сушене, лампичката СУШЕНЕ (**B**) светва и остава светната по време на фазата на сушене.

Лампичката ВРАТИЧКА (**C**) показва дали вратичката може да бъде отворена:

- свети: вратичката не може да бъде отворена
- мига: вратичката ще бъде освободена след няколко минути
- не свети: вратата може да бъде отворена

5.3 Звукови сигнали

Машината е снабдена с устройство, което издава звуков сигнал в следните случаи:

- след завършване на програмата
- в случай на проблеми по време на работа.

При едновременно натискане на бутони **3** и **4** за няколко секунди, звуковият сигнал се изключва (с изключение на случаите на проблеми по време на работа). С повторно натискане на тези два бутона, звуковият сигнал се включва отново.

5.4 Блокировка за безопасност на деца

Това устройство ви дава възможност да оставите уреда без наблюдение,


без да се притеснявате, че децата могат да се наранят или да повредят уреда.

Тази функция може да се използва, дори когато пералната машина не работи.






Има два различни начина за задаване на тази функция:

- Преди да натиснете бутон **8**: няма да можете да стартирате машината.
- след натискане на бутон **8**: няма да можете да сменяте на никоя друга програма или опция.









За да активирате или деактивирате тази опция, натиснете едновременно за около 6 секунди бутоните **4** и **5**, до-




като символът  се покаже или съответно изчезне от дисплея.

6. ПРОГРАМИ ЗА ПРАНЕ

Програма Максимална и минимална температура Тип пране Максимално количество пране	Описание на цикъла	Опции
<p>Памук </p> <p>95° - 30°</p> <p>Макс. зареждане 7 кг - намалено количество 3 кг</p> <p>Бели или цветни памучни тъкани (нормално замърсени).</p>	<p>Основно пране Изплаквания</p> <p>Дълго центрофугиране при максимална скорост</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ</p> <p>ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО ПЕТНА ¹⁾</p> <p>ИКОНОМИЯ НА ВРЕМЕ ²⁾</p> <p>ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ</p>
<p>Памук Икономично </p> <p>40°</p> <p>Макс. зареждане 7 кг</p> <p>Бели и устойчиви цветни памучни тъкани.</p> <p>Леко до нормално замърсено памучно пране.</p> <p>Уредът намалява температурата и удължава времето за пране, с което постига добро изпиране при намален разход на енергия.</p>	<p>Основно пране Изплаквания</p> <p>Дълго центрофугиране при максимална скорост</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ</p> <p>ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО ПЕТНА</p> <p>ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ</p>
<p>Памук + Предпране³⁾   </p> <p>95° - 40°</p> <p>Макс. зареждане 7 кг - намалено количество 3 кг</p> <p>Бели и цветни памучни тъкани (нормално замърсени дрехи).</p>	<p>Предварително измиване</p> <p>Основно пране Изплаквания</p> <p>Дълго центрофугиране при максимална скорост</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ</p> <p>ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО ПЕТНА</p> <p>ИКОНОМИЯ НА ВРЕМЕ ²⁾</p> <p>ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ</p>

Програма Максимална и минимална температура Тип пране Максимално количество пране	Описание на цикъла	Опции
<p>Синтетика </p> <p>60° - 30° Макс. зареждане 3 кг - намалено количество 2 кг Синтетични или смесени тъкани: бельо, цветни дрехи, несвиващи се ризи, блузи.</p>	<p>Основно пране Изплаквания Кратко центрофугиране със скорост 1200 об./мин</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО ПЕТНА¹) ИКОНОМИЯ НА ВРЕМЕ ²) ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ</p>
<p>Лесно гладене </p> <p>40° Макс. зареждане 1 кг Синтетични дрехи за леко пране и центрофугиране. Дрехите са изпират и центрофугират внимателно, за да се избегне намачкването им Освен това машината ще извърши допълнителни изплаквания.</p>	<p>Основно пране Изплаквания Кратка центрофуга Центрофугиране със скорост 1200 об./мин</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ</p>
<p>Фини тъкани </p> <p>40° - 30° Макс. зареждане кг 3 - Намалено зареждане кг 2 Фини матери: акрилни тъкани (ПАН), вискоза, полиестер.</p>	<p>Основно пране Изплаквания Кратко центрофугиране със скорост 1200 об./мин</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО ПЕТНА¹) ИКОНОМИЯ НА ВРЕМЕ ²) ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ</p>

Програма Максимална и минимална температура Тип пране Максимално количество пране	Описание на цикъла	Опции
<p>Вълна / Ръчно пране </p> <p>30° - студена вода </p> <p>Макс. зареждане 2 кг</p> <p>Вълна, предназначена за машинно пране, както и такава, предназначена за ръчно пране и фини тъкани.</p> <p>Забележка: Поставянето на само една дреха или на обемиста дреха може да предизвика дебалансиране. Ако уредът не изпълнява последната фаза на центрофугиране, добавете още дрехи, преразпределете ръчно прането и след това изберете програмата за центрофугиране.</p>	<p>Основно пране</p> <p>Изплаквания</p> <p>Кратко центрофугиране със скорост 1200 об./мин</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ</p> <p>ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО</p>
<p>Изплакване на фини тъкани </p> <p>Макс. зареждане 7 кг</p> <p>Програма за изплакване и центрофугиране на дрехи, които вече са изпрани на ръка. Машината извършва няколко изплаквания, следвани от финално центрофугиране. Скоростта на центрофугиране може да се намали.</p>	<p>Изплаквания</p> <p>Дълго центрофугиране</p> <p>Центрофугиране със скорост 1200 об./мин</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ</p> <p>ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ</p>
<p>Източване </p> <p>Макс. зареждане 7 кг</p> <p>За източване на водата от последното изплакване в програмите с избрана опция "Задържане на изплакването".</p>	<p>Източване на водата</p>	
<p>Центрофугиране </p> <p>Макс. зареждане 7 кг</p> <p>Отделно центрофугиране за памучни дрехи, изпрани на ръка, и след програмите с избрана опция "Задържане на изплакването".</p> <p>Преди да зададете тази програма, завъртете селектора на .</p> <p>Ако е необходимо, намалете скоростта на центрофугиране.</p>	<p>Източване</p> <p>Дълго центрофугиране</p> <p>Центрофуга на максимална скорост</p>	<p>НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ</p>
<p>Сушене — Синтетика </p> <p>Програма за сушене на синтетика.</p>		<p>Избор на ВРЕМЕ ЗА СУШЕНЕ.</p>
<p>Сушене — Памук </p> <p>Програма за сушене на памук.</p>		<p>Избор на ВРЕМЕ ЗА СУШЕНЕ.</p>

Програма Максимална и минимална температура Тип пране Максимално количество пране	Описание на цикъла	Опции
Освежаване  30° Макс. зареждане 3 кг Бързо изпиране на спортни, памучни или синтетични дрехи, леко замърсени или носени еднократно.	Основно пране Изплаквания Кратка центрофуга Центрофугиране със скорост 1200 об./мин	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ
Памук Икономично   60° Макс. зареждане 7 кг Бели и устойчиви цветни памучни тъкани. Леко до нормално замърсено памучно пране. Уредът намалява температурата и удължава времето за пране, с което постига добро изпиране при намален разход на енергия.	Основно пране Изплаквания Дълго центрофугиране Центрофуга на максимална скорост	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО ПЕТНА ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ
<p></p> <p>За отмяна на работеща програма или за изключване на машината.</p>		

- 1) Опцията "Петна" може да бъде избрана само при температура 40°C и повече.
- 2) Ако изберете опцията "Супер бързо" чрез натискане на бутона **4**, е препоръчително да намалите максималното количество пране, както е показано. Допустимо е и пълно зареждане, но с известно понижаване на качеството на изпиране.
- 3) Ако използвате течни препарати за пране, трябва да изберете програма без ПРЕДПРАНЕ.

6.1 Програми за сушене

Програми с определено време

Степен на сушене	Тип тъкан	Количество за сушене	Скорост на центрофугиране	Препоръчително време на сушене в минути
ДОПЪЛНИТЕЛНО СУШЕНЕ Идеална за подсушаващи материи	Памук и лен (хавлии, хавлиени кърпи и др.)	4 кг	1400	160 - 180
		3 кг	1400	110 - 120
		1.5 кг	1400	75 - 85
СУХО ЗА ПРИБИРАНЕ¹⁾ Подходяща за прибиране на дрехите без гладене	Памук и лен (хавлии, хавлиени кърпи и др.)	4 кг	1400	150 - 170
		3 кг	1400	100 - 110
		1.5 кг	1400	65 - 75
Подходяща за прибиране на дрехите без гладене	Синтетични и смесени тъкани (пуловери, блузи, бельо, покривки)	2 кг	1200	90 - 100
		1 кг	1200	55 - 65
СУХО ЗА ГЛАДЕНЕ Подходяща за дрехи за гладене	Памук и лен чаршафи, покривки за маса, ризи и др.)	4 кг	1400	120 - 140
		3 кг	1400	80 - 90
		1.5 кг	1400	50 - 60

¹⁾ В съответствие с Европейската директива EN 50229, еталонната програма за памук използвана за данните, записани в Енергийния етикет, трябва да бъде изпитана, като максималното зареждане на пране се раздели на две равни части и всяка от тях се суши с ВРЕМЕТО НА СУШЕНЕ.

7. ДАННИ ЗА ПОТРЕБЛЕНИЕТО

Програма	Консумация на електроенергия (KWh)	Разход на вода (литра)	Продължителност на програмата (минути)
Бял памук 95°	2.2	72	За информация относно продължителността на програмите гледайте дисплея на контролното табло.
Памук 60°	1.35	67	
Енергоспестяваща програма за памук 60° ¹⁾	1.05	49	
Памук 40°	0.85	67	
Синтетика 40°	0.55	42	
Фини тъкани 40°	0.55	63	
Вълна/Ръчно пране 30°	0.25	55	

1) "Енергоспестяваща програма за памук" на 60°C с 7 кг заредено пране е еталонната програма за данните на енергийния етикет, в съответствие със стандартите ЕЕС 92/75.



Данните за консумация, изложени в тази таблица, трябва да се считат за чисто ориентировъчни, защото могат да варират в зависимост от количеството и типа на прането, от температурата на подаваната вода и от околната температура.

8. ПЪРВА УПОТРЕБА

1. За да активирате системата за източване, поставете 2 литра вода в главното отделение за пране на дозатора за перилен препарат.
2. Поставете малко количество препарат в главното отделение на до-

затора за перилен препарат. Задайте и стартирайте програма за памук при най-високата температура без пране. Това премахва всички възможни замърсявания от барабана и ваната.

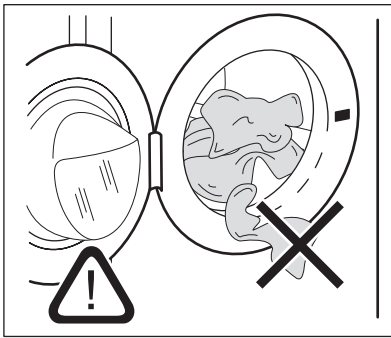
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

9.1 Зареждане на прането

1. Отворете вратичката на уреда.
2. Поставете прането в барабана, дреха по дреха. Разтръскайте ар-

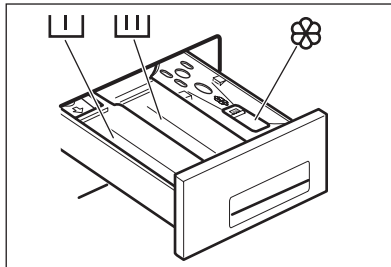
тикулите преди да ги поставите в уреда. Не поставяйте твърде много пране в барабана.

3. Затворете вратичката.



Уверете се, че няма пране между уплътнението и вратичката. Това създава опасност от протичане на вода или повреждане на прането.

9.2 Слагане на препарат и добавки



Отделението за препарата за фазата на предпране, програмата за наkisване и за функцията за петна. Добавете препарата за предпране, наkisване и петна преди началото на програмата.



Отделението за препарат за фазата на пране. Ако използвате течен препарат, поставете го точно преди да стартирате програмата.



Отделение за течни добавки (омекотител за тъкани, препарат за колосване). Поставете продукта в отделението преди да стартирате програмата.

MAX

Това е максималното ниво за количеството течни добавки.



Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на перилните препарати.

9.3 Настройване на програмите (селектор 1)

Завъртете селектора за програмите на избраната програма. Селекторът на програмите определя типа на прането (напр. ниво на водата, движение на барабана, брой изплаквания) и температурата на пране в съответствие с типа пране.

Пилотната лампичка на бутона **8** започва да мига.

Селекторът на програми може да бъде завъртан по посока на часовниковата стрелка и обратно на часовниковата стрелка.


○ = нулиране на програмата/изключване на машината.



Ако завъртите селектора на друга програма, докато машината работи, жълтата контролна лампичка на бутон **8** примигва 3 пъти. Дисплеят показва съобщение **Err** за погрешен избор. Машината няма да изпълни зададената нова програма.

9.4 Настройване на скоростта на ЦЕНТРОФУГИРАНЕ (бутон 2)

Когато е избрана дадена програма, уредът автоматично предлага максималната скорост на центрофугиране, която е разрешена за тази програма. Натиснете този бутон необходимия брой пъти, за да промените скоростта на центрофугиране. Съответната лампичка светва.

ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО: водата за последното изплакване не се източва, за да се предпазят тъканите от намачкване. Когато програмата свърши, на дисплея се показва мигаща .

Контролната лампичка **ВРАТИЧКА** светва.

Пилотната лампичка на бутон **8** угасва. Вратичката остава блокирана, за да покаже, че водата трябва да бъде източена.

За да източите водата, прочетете глава "В края на програмата".


9.5 Настройване на опцията ПЕТНА (button 3)

Използвайте тази опция за третиране на силно замърсено или зацапано пране с препарат за отстраняване на петна.

Машината удължава фазата на основно пране и интензифицира фазата за третиране на петна. Съответната лампичка светва.



Тази опция **не е** налична при температури, по-ниски от 40°C.

Ако искате да използвате програма с функцията за отстраняване на петна, сложете препарат за отстраняване на петна в отделението .

9.6 Настройване на опцията ИКОНОМИЯ НА ВРЕМЕ (бутон 4)

Тази опция ви позволява да промените времето за пране, което се предлага автоматично от уреда.

Натиснете бутон **4**

веднъж

ВСЕ-КИД-НЕВ-НО	Съответната контролна лампичка светва. Времето за пране ще бъде по-кратко, колкото за изпиране на неща нормално замърсявани в ежедневието.
----------------	--

Натиснете бутон **4** **два пъти**

СУ-ПЕР-БЪР-ЗО	Съответната контролна лампичка остава да свети. Времето за пране ще бъде по-кратко, колкото за изпиране на леко замърсени неща и такива използвани или носени за малко.
---------------	---

Дисплеят показва съкратеното време за пране.

9.7 Настройване на опцията ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ (бутон 5)

Този електроуред е проектиран така, че да пести вода.

Но при хора с много чувствителна кожа (алергични към перилни препарати) може да се наложи изплакване на прането, като се използва допълнително количество вода (допълнително изплакване).

Машината ще извърши няколко допълнителни изплаквания.

9.8 Стартиране на програмата (бутон 8)

Натиснете бутон **8**, за да стартирате програмата. Съответната червена контролна лампичка спира да мига. Контролната лампичка **A** свети, което показва, че уредът започва работа.

Контролната лампичка **Свети**, за да покаже, че вратичката е блокирана. За да прекъснете програма, която се изпълнява, натиснете бутон **8**. Съответната червена контролна лампичка започва да мига.

Натиснете бутон 8 отново, да рестартирате програмата от положението, в което е била спряна.

Ако сте избрали отложен старт с бутон **9**, машината започва обратното броене.

Ако сте избрали неприложима опция, жълтата контролна лампичка на бутон **8** мига три пъти. Дисплеят показва съобщение **Eg** в продължение на няколко секунди.

9.9 Настройване на ОТЛОЖЕН СТАРТ (бутон 9)

Натиснете този бутон неколккратно, за да зададете желаното времезакъснение.

В продължение на няколко секунди дисплеят показва зададеното времезакъснение (до 20 часа), след което отново показва времетраенето на програмата.

Настройте времезакъснението **преди** да натиснете бутон **8**.

Програмата за пране може да бъде забавена с 30 мин – 60 мин – 90 мин, 2 часа, а след това с по 1 час до максимум 20 часа.


Как да добавите пране, след като вече сте задали отложен старт (през времето до отложения старт вратичката е блокирана):

- Натиснете бутон **8**, за да поставите машината в режим ПАУЗА
 - Добавете прането и затворете вратичката.
 - Натиснете бутон **8** отново.
- Задаване на отложения старт:**
- Изберете програмата, а след това желаните опции.
 - Задайте отложен старт.
 - Натиснете бутон **8**: уредът започва обратното броене на часовете.

Програмата ще стартира, след като избраното времезакъснение изтече.

Отмяна на отложен старт:

- Натиснете бутон **8**, за да поставите пералната машина в режим ПАУЗА;

- Натиснете бутон **9 веднъж**, докато на дисплея се покаже символът ;
- Отново натиснете бутон **8**, за да стартирате програмата.




Може да промените избраното времезакъснение само след повторно избиране на програмата за пране.

Опцията "Отложен старт" не може да бъде избрана с програмата "ИЗТОЧВАНЕ".

9.10 Промяна на опция или работеща програма

Възможно е да смените някоя опция, преди програмата да я е изпълнила. Преди да направите промяна, трябва да натиснете бутон **8**, за да поставите уреда в режим ПАУЗА.

Можете да промените работеща програма **само като я нулирате**.


Завъртете кръговия селектор на програмите на  и след това на позицията на новата програма.

Отново натиснете бутон **8**, за да стартирате новата програма. Водата за пране в казана няма да се източи.

9.11 Прекъсване на програма

За да прекъснете работеща програма, натиснете бутон **8** - съответната лампичка започва да мига. Натиснете същия бутон, за да стартирате отново програмата.

9.12 Отмяна на програма

Завъртете кръговият селектор на програмите на , за да отмените програмата, която се изпълнява. Сега можете да изберете нова програма.


9.13 Отваряне на вратичката

Когато машината работи и по време на забавянето вратичката е заключена.

Ако по една или друга причина се налага да я отворите, първо натиснете бутон **8**, за да поставите машината в режим ПАУЗА.


Ако след няколко минути лампичката **С** изгасне, вратичката може да бъде отворена.

Ако лампичката **С** продължи да свети и вратичката остане блокирана, това означава, че машината вече загрява или че нивото на водата е твърде високо. В такъв случай вратичката не може да бъде отворена.

Ако не можете да отворите вратичката, а се налага да я отворите, завъртете кръговия селектор на , за да изключите машината. След няколко минути вратичката може да бъде отворена (**внимавайте с нивото на водата и температурата!**).



След затваряне на вратичката е необходимо да изберете програмата и опциите отново. Натиснете бутон **8**, за да рестартирате програмата.


9.14 В края на програмата

Пералната машина автоматично спира. Контролната лампичка на бутона **8**, както и контролните лампички **А** и **С** угасват. На дисплея се появява мигаща .

Ако сте избрали програма или опция, която завършва с вода, останала в казана, лампичката **С** остава да свети. Вратичката е блокирана. Преди отваряне на вратичката трябва да се източчи водата. През това време барабанът продължава да се върти на равномерни интервали до източване на водата.

Следвайте инструкциите по-долу, за да източите водата:

- Завъртете селектора за програмите на .
- Изберете програмата **ИЗТОЧВАНЕ** или **ЦЕНТРОФУГИРАНЕ**
- Ако е необходимо, намалете скоростта на центрофугиране
- Натиснете бутон **8**
- Когато програмата свърши, на дисплея се показва мигаща . Контролната лампичка **С** угасва. Вратичката може да бъде отворена.

Завъртете селектора на програмите на положение , за да изключите машината.

Извадете прането от барабана и внимателно проверете дали барабанът е

празен. Ако не възнамерявате да пускате още пране, затворете крана за водата. Оставете вратичката отворена, за да предотвратите формирането на плесен и неприятни миризми.

Готовност: няколко минути след приключване на програмата ще се активира системата за пестене на енергия. Яркостта на дисплея се намалява. При натискане на произволен бутон уредът ще излезе от състоянието на икономия на енергия.

9.15 Само сушене

Препоръчителното количество зареждане е 3 кг за памук и лен и 2 кг за синтетични тъкани.



Възможно е също да се сушат до 4 кг изделия от памук (вж. таблицата "Програма за сушене").

Кранът на водата трябва да е отворен, а маркучът за източване да е оставен в мивката или свързан към точната тръба.

1. Заредете прането.
2. Изберете цикъл на центрофугиране с максималната позволена скорост на центрофугиране за типа пране за постигане на най-добри резултати на сушене.
3. Изберете програма за сушене за памучни или синтетични в сектора за сушене на кръговия селектор на програмите.
4. Натиснете бутон **6**, за да зададете времето на сушене. Натискайте този бутон, докато на дисплея се покаже желаното време.

За памучни изделия можете да изберете време на сушене от 10 минути до 250 минути (4 часа и 10 минути).

За синтетични изделия можете да изберете време на сушене от 10 минути до 130 минути (2 часа и 10 минути).


При всяко натискане на този бутон времето за сушене се увеличава с 5 минути.

Внимание! Времето на програмата ще се увеличи автоматично с няколко минути.

5. Натиснете бутон **8**, за да стартирате програмата.
След като програмата стартира, оставащото време се обновява на всяка минута.



Ако с бутона за сушене по време зададете продължителност на фазата за сушене само 10 минути, уредът изпълнява само фаза на охлаждане.

6. След завършване на програмата за сушене прозвучава звуков сигнал. На дисплея се появява мигаща .

Контролните лампички **В**, **С** и лампичката на бутон **8** угасват.

Сега започва фазата против намачване, която продължава около 10 минути. По това време лампичката **С** свети. Вратичката не може да бъде отворена.



Ако трябва да отворите вратичката преди или по време на фазата против намачване или да я прекъснете, натиснете произволен бутон или завъртете селектора за програмите в произволно положение (без **0**).

След няколко минути вратичката може да бъде отворена. (В никакъв случай не се опитвайте да отворите вратичката, ако е блокирана!)

7. Завъртете селектора на програмите в положение **0**, за да изключите машината.
8. Извадете прането.

Внимание!

В зависимост от вида памук (хавлиени кърпи, чаршафи, ризи и др.) или при евентуално омотаване на прането през фазата на центрофугиране, изсушаването може да е само частично. В редки случаи след завършване на цикъла на пране прането остава леко влажно, препоръчваме да разпънете навилите се дрехи, да ги преразпределите равномерно в барабана и да изберете допълнителен цикъл на сушене от 20-30 минути.

9.16 Програма НОН-СТОП: Пране и Сушене със зададено време

Препоръчителното количество зареждане е 3 кг за памук и 2 кг за синтетични тъкани.



Възможно е също да се сушат до 4 кг дрехи от памук (вижте таблицата "Програма за сушене").



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте дозиращо устройство/топка, когато изпълнявате програма за пране и сушене.

1. Заредете прането.
2. Добавете перилен препарат и омекотител за тъкани.
3. Включете машината: завъртете селектора на програмите на желаната програма/тъкан.
4. Натиснете съответните бутони, за да зададете необходимите опции.

Ако е възможно, не избирайте скорост на центрофугиране, по-ниска от предложената от уреда, за да избегнете твърде продължително време на сушене, като по този начин перстите енергия. Въпреки това, най-ниските стойности, които можете да изберете са 900 об./мин. за памук и синтетика и 700 об./мин. за деликатни тъкани. Намаляването на скоростта на центрофугиране е възможно само след избиране на сушене.

5. Натиснете бутон **6**, за да зададете времето на сушене. Когато изберете «програма нон-стоп», контролните лампички **А** и **В** светват.

Стойността на ВРЕМЕТО НА СУШЕНЕ се появява на дисплея за няколко секунди и след това се появява цялата продължителност на циклите пране и сушене.



Ако зададете програма за пране и само 10-минутен цикъл на сушене с натискане на бутона **6**, показваното общо време-траене на циклите включва също така фазата на развиване и охлаждане.

6. Натиснете бутон **8**, за да стартирате програмата. След като програмата стартира, оставащото време се обновява на всяка минута.
7. При завършване на програмата следвайте инструкциите, предоставени в главата по-горе. След това, завъртете селектора на положението **0**, за да изключите машината.
8. Извадете прането.

9.17 Мъх по дрехите

По време на ФАЗА ПРАНЕ И/ИЛИ СУШЕНЕ, някои видове тъкани, като по-

лар, вълна, суичъри и др. могат да отделят мъх.

Така отделеният мъх може да полепне по тъканите през следващия цикъл. Този недостатък се увеличава при техническите тъкани.

За да не остава мъх по дрехите ви препоръчваме:

- Не перете тъмни материи след изпиране и изсушаване на леки цветни тъкани (нов полар, вълна, особено суичъри) и обратно.
- Сушете тези тъкани на простор след първото им изпиране.
- За да почистите филтъра:
- Между прането и сушенето на тъкани с различни цветове изпълнете един или повече цикъла на изплакване, за да измиете барабана.
- След фазата на сушене почистете основно празния барабан, уплътнението и вратичката с влажна кърпа.

10. ПОЛЕЗНИ ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

10.1 Зареждане на прането

- Разделете прането на: бяло пране, цветно пране, изкуствени тъкани, фини тъкани и вълна.
- Спазвайте инструкциите за пране, обозначени на етикетите.
- Не поставяйте заедно бяло и цветно пране.
- Някои цветни дрехи може да се обезцветят при първото пране. Препоръчваме ви първия път да ги изперете отделно.
- Закопчайте калъфките за възглавници, затворете циповете, куките на копчетата и копчетата с клипс. Закопчайте колани.
- Изпразнете джобовете и разгънете дрехите.
- Обърнете наопаки многослойни тъкани, вълна и дрехи с щампи.
- Отстранете упорити петна.
- Измийте със специален препарат за упорити петна.

- Внимавайте с пердетата. Отстранете куките или поставете пердетата в торба за пране или калъфка за възглавница.
- Не перете в уреда:
 - Пране без подгъви или с разрези
 - Сутиени с банели.
 - Използвайте торба за пране за дребни дрехи.
- Много малко заредено пране може да причини проблеми с баланса на центрофугирането. Ако това се случи, сортирайте ръчно дрехите в казана и стартирайте отново центрофугирането.

10.2 Упорити петна

За някои петна водата и препаратата не са достатъчни.

Препоръчваме да отстраните тези петна, преди да поставите дрехите в уреда.

Има специални препарати за отстраняване на петна. Използвайте специалния препарат за отстраняване на

петна, който е приложим за вида петно и тъкан.

10.3 Перилни препарати и добавки

- Използвайте само перилни препарати и добавки, предназначени за употреба в перална машина.
- Не смесвайте различни видове перилни препарати.
- За да щадите околната среда, не използвайте по-голямо количество перилен препарат, отколкото е необходимо.
- Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на тези продукти.
- Използвайте правилните продукти за вида и цвят на тъканта, температурата на програмата и нивото на замърсяване.
- Ако използвате течни препарати, не задавайте фазата за предпране.
- Ако уредът ви няма дозатор за препарати с клапа, добавете течния препарат с дозиращо устройство.

10.4 Твърдост на водата

Ако твърдостта на водата в района ви е висока или умерена, препоръчваме да използвате омекотител за вода за перални машини. В райони, където твърдостта на водата е мека, не е необходимо да използвате омекотител за вода.

За да разберете твърдостта на водата във вашия район се свържете с местната водоснабдителна компания.

Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продуктите.

Твърдостта на водата се измерва със скала на съответствията:

- Немски градуси (°dH).
- Френски градуси (°TH).
- mmol/l (милимола на литър – международна единица за твърдост на водата).
- Градуси по Кларк.

Таблица за твърдост на водата

Ниво	Тип	Твърдост на водата			
		°dH	°Т.Н.	милимола/литър	Кларк
1	мека	0-7	0-15	0-1,5	0-9
2	средно	8-14	16-25	1,6-2,5	10-16
3	твърда	15-21	26-37	2,6-3,7	17-25
4	много твърда	> 21	> 37	>3,7	>25

10.5 Съвети за сушене

Подготовка на цикъла на сушене

- Отворете крана за вода.
- Проверете дали маркучът за източване е свързан правилно. За повече информация вижте глава "Инсталиране".
- За максималните количества пране при сушене вижте таблиците за сушилни програми.





Не задавайте сушилна програма за следните видове пране:

- Много деликатни изделия.
- Синтетични пердета.
- Вълнени и копринени изделия.
- Облекла с метални елементи.
- Найлонови чорапи.
- Юргани.
- Кувертюри за легло.
- Завивки.
- Анораци.
- Спални чували

- Тъкани с останали по тях спрейове за коса, разтворители за лак и подобни материали.
- Облекла с пенокаучук или материали подобни на пенокаучук.

10.6 Етикети на дрехите

При сушене на прането спазвайте инструкциите на производителя, показани на етикетите:

-  = изделия е годно за барабанно сушене
-  = сушене при висока температура
-  = сушене при понижена температура
-  = изделието не е годно за барабанно сушене.

10.7 Времетраене на цикъла на сушене

Времето на сушене е различно в зависимост от:

- скоростта на последното центрофугиране
- остатъчната влажност
- типа пране
- теглото на зареденото пране

ОБЩИ СЪВЕТИ

В таблицата «Програми за сушене» ще намерите **средните** времена на сушене.

Опитът ще ви помогне да оптимизирате процеса на сушене. Отбелязвайте си времетраенето на сушилните цикли, които вече сте изпълнили.

За да избегнете натрупването на статично електричество в края на сушилния цикъл:

- През перилната фаза използвайте препарат за кондициониране на тъкани.
- Използвайте кондиционера препарат, който е специално предназначен за барабанни сушилни.

Извадете прането бързо след приключване на програмата за сушене.

10.8 Допълнително сушене

Ако прането е още влажно след приключване на програмата за сушене, изберете отново кратък цикъл на сушене.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да избегнете намачкване на тъканите или свиване на дрехите, не изсушавайте прането прекалено.

11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете уреда от захранването преди да го почистете.

11.1 Почистване на уреда от котлен камък

Водата, която използваме, съдържа варовик. Ако е необходимо, използвайте омекотител за вода, за да отстраните варовика.

Използвайте специални продукти за перални машини. Винаги спазвайте

инструкциите, които ще откриете на опаковката на производителя.

Правете това отделно от прането на дрехи.

11.2 Външно почистване

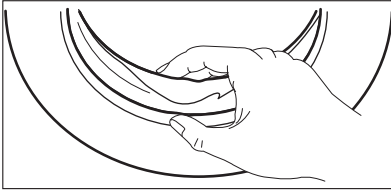
Почиствайте уреда само със сапун и топла вода. Подсушете напълно всички повърхности.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте алкохол, разтворители или химически продукти.

11.3 Уплътнение на вратичката



Редовно оглеждайте уплътнението и премахвайте всякакви предмети от вътрешната му част.

11.4 Барабан

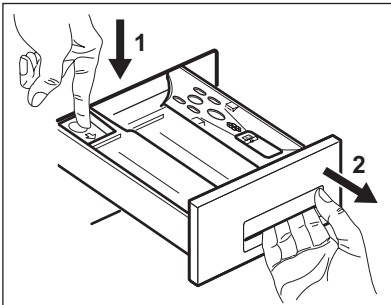
Редовно оглеждайте барабана, за да предотвратите натрупване на варовик и частици ръжда. Използвайте само специални продукти за премахване на парченца ръжда от барабана.

За целта:

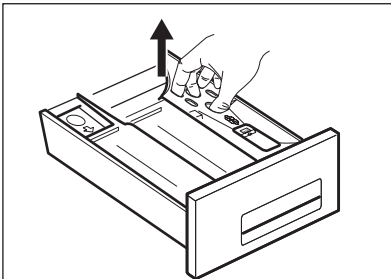
- Почиствайте барабана със специален продукт за неръждаема стомана.
- Стартирайте кратка програма за памук с максимална температура и малко количество препарат.

11.5 Отделение за препарати

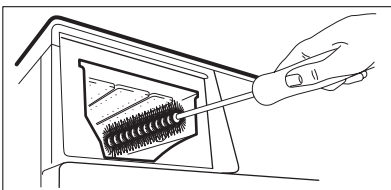
За да почистите дозатора:



1. Натиснете лостчето.
2. Извадете дозатора навън.



3. Свалете горната част на отделениято за течни добавки.
4. Измийте всички части с вода.



5. Почистете нишата на дозатора с четка.
6. Върнете дозатора в нишата.

11.6 Помпа за източване на водата

Помпата трябва да се проверява редовно и особено ако:

- уредът не източва и/или не центрофугира;
- уредът издава необичаен шум по време на източване поради попадане на предмети като безопасни игли, монети и др., които блокират помпата;
- има проблем с източването на водата (за повече информация вижте

глава "Отстраняване на неизправности").

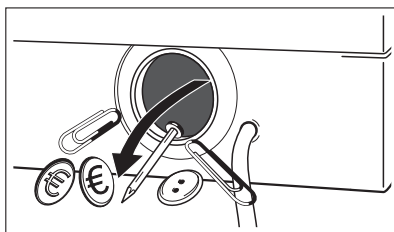
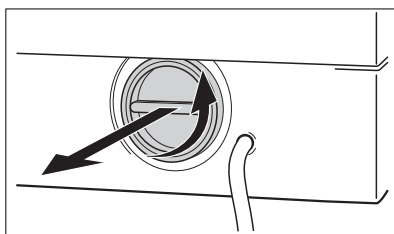
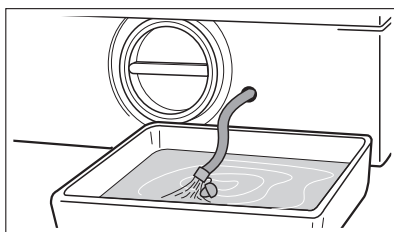
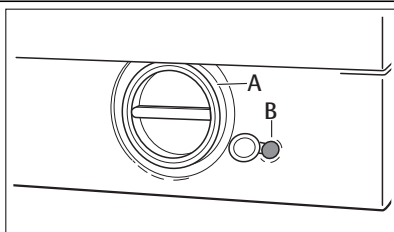


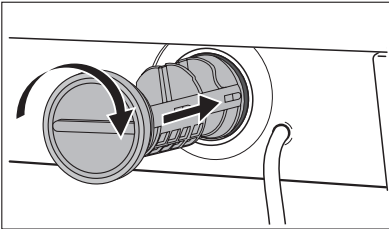
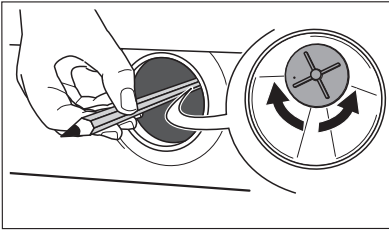
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да развиете вратичката на капака на помпата, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Постъпете по следния начин:

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Ако е необходимо, изчакайте, докато водата се охлади.
3. Поставете в близост до помпата някакъв съд, за да съберете това, което ще изтече.
4. Освободете маркучка за аварийно източване на вода (B), поставете го в съда и махнете капачката му.
5. Когато спре да изтича вода, развийте капака на помпата (A) чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка и извадете филтъра. Ако е необходимо, използвайте клещи.
При отстраняване на капака винаги трябва да имате кърпа под ръка за подсушаване на изтеклата вода. Измийте филтъра под течаща вода, за да отстраните всички следи от мъх.
6. Отстранете чуждите частици и мъха от гнездото на филтъра и ротора на помпата.





7. Внимателно проверете дали роторът на помпата се върти (той се върти отсечено). Ако не се върти, свържете се с вашия сервизен център.
8. Поставете обратно капачката на маркуча за аварийно източване на вода и го върнете обратно на мястото му.
9. Отново поставете филтъра в помпата, като го разположите правилно в специалните водачи. Завийте добре капака на помпата, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато уредът се използва, в зависимост от избраната програма е възможно в помпата да има гореща вода. Никога не сваляйте капака на помпата по време на пране. Винаги изчакайте, докато уредът завърши цикъла на пране и е празен. При поставянето на капака обратно проверете дали е здраво затегнат, за да избегнете течове и децата ви да не могат да го извадят.

- Уредът не се пълни с вода.
- Уредът се пълни с вода дълго време.
- Индикаторът на бутон **8** мига и дисплеят показва съответната аларма. Вижте "Отстраняване на неизправности".



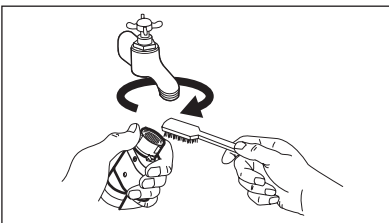
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.

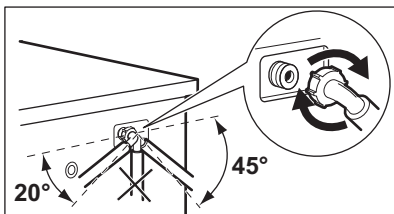
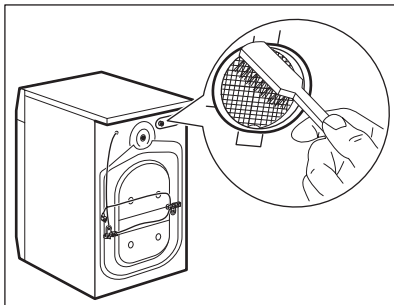
11.7 Филтърът на маркуча за подаване на вода и филтърът на вентила

Може да е необходимо да почиствате филтрите, когато:

За почистване на входните филтри за вода:



1. Затворете крана за водата.
2. Отстранете маркуча за подаване на вода от крана.
3. Почистете филтъра в маркуча с твърда четка.



4. Отстранете маркуча за подаване на вода зад уреда.
5. Почистете филтъра във вентила с твърда четка или хавлия.
6. Монтирайте отново маркуча за подаване на вода. Уверете се, че съединенията са затегнати, за да предотвратите теч на вода.
7. Отворете крана за вода.

11.8 Аварийно източване на вода

Ако водата не се е източила, постъпете по следния начин, за да източите водата от уреда:

1. извадете щепсела от контакта;
2. затворете крана за вода;
3. ако е необходимо, изчакайте, докато водата се охлади;
4. поставете леген на пода;
5. поставете края на маркуча за аварийно източване в легена;
6. Отстранете капачката му. По силата на гравитацията водата ще се източи в легена. Когато легенът се напълни, поставете обратно капачката на маркуча. Изпразнете легена;

Повторете процедурата, докато спре да изтича вода;

7. при необходимост почистете помпата, както е описано по-горе;
8. поставете обратно маркуча за аварийно източване на мястото му, като преди това му поставете капачката;
9. завинтете отново помпата.

11.9 Предпазни мерки срещу замръзване

Ако машината е монтирана на място, където температурата може да падне под 0°C, постъпете по следния начин:

1. затворете крана за вода;
2. развийте маркуча за подаване на вода от крана;
3. поставете края на маркуча за аварийно източване и този на маркуча за входяща вода в леген, поставен на пода. Оставете водата да се източи;
4. завийте маркуча за входящата вода обратно на мястото му;
5. завийте капачката на маркуча за аварийно източване;
6. върнете маркуча за аварийно източване обратно на мястото му.

С това всичката останала вода в машината ще бъде източена, като се избегне образуването на лед, а впоследствие и счупване на засегнатите части.

Когато отново използвате машината, внимавайте околната температура да е над 0°C.

12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Някои проблеми се дължат на липса на елементарна поддръжка или пропуски, които могат да се отстранят лесно, без да се вика техник. Преди да се свържете с местния сервизен център, извършете изредените по-долу проверки.

По време на работата на машината е възможно **жълтата** контролна лампичка на бутон **8** да започне да мига, на дисплея да се появи някой от следните кодове за аларма и едновременно през 20 секунди да прозвучават няколко звукови сигнала, което показва, че машината не работи:

- **E10** : проблем в подаването на водата
- **E20** : проблем в източването на вода
- **E40** : отворена вратичка
- **EFO** : активирана е системата против наводнение

Когато проблемът е отстранен, натиснете бутона **8**, за да рестартирате програмата. Ако след всички проверки проблемът продължава да съществува, обърнете се към местния сервизен център.

Проблем	Възможна причина/Решение
Пералната машина не се включва:	<p>Вратичката не е затворена. E40</p> <ul style="list-style-type: none"> • Затворете вратичката добре. <p>Щепселът не е поставен правилно в контакта.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поставете щепсела в контакта. <p>Контактът няма захранване.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверете домашната електроинсталация. <p>Мрежовият предпазител е изгорял.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сменете предпазителя. <p>Кръговият селектор за програми не е позициониран правилно и бутон 8 не е натиснат.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завъртете кръговия селектор на програмите и натиснете отново бутона 8. <p>Избрана е опцията Отложен старт.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ако желаете да изперете веднага прането, отменете отложения старт. <p>Активирано е заключването за безопасност на деца.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Деактивирайте устройството.
Машината не се пълни:	<p>Кранът за вода е затворен. E10</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отворете крана за вода. <p>Маркучът за подаване на вода е смачкан или прегънат. E10</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверете накрайника на маркуча за подаване на вода. <p>Филтърът в маркуча за подаване или входният вентил са запушени. E10</p> <ul style="list-style-type: none"> • Почистете филтрите за подаване на вода. (Вж. "Почистване на филтрите за подаване на вода" за повече подробности) <p>Вратичката не е добре затворена. E40</p> <ul style="list-style-type: none"> • Затворете вратичката добре.

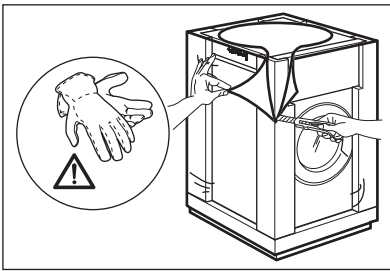
Проблем	Възможна причина/Решение
Машината се пълни, след което веднага се източва:	<p>Краят на отходния маркуч е прекалено ниско.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вижте съответния абзац в раздела "Източване на вода".
Машината не източва и/или не центрофугира:	<p>Маркучът за източване е смачкан или прегънат. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверете накрайника на маркуча за източване на вода. <p>Филтърът за източване е задръстен. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Почистете дренажния филтър. <p>Избрана е опция или програма, която завършва с вода в казана или изключва всички етапи на центрофугиране.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изберете програма за източване или центрофугиране. <p>Прането не е равномерно разпределено в барабана.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пренаредете прането.
По пода има вода:	<p>Използвано е прекалено голямо количество перилен препарат или неподходящ препарат (образува прекалено много пяна).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Намалете количеството перилен препарат или използвайте друга марка. <p>Проверете дали няма течове от някое от местата на свързване на маркуча за подаване на вода. Това невинаги се вижда лесно, тъй като водата се стича по маркуча; проверете дали маркучът е влажен от външната страна.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверете накрайника на маркуча за подаване на вода. <p>Маркучът за подаване на вода е повреден.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подменете го с нов. <p>Капачката на маркуча за аварийно източване не е отстранена или филтърът не е правилно завит на мястото му след почистване.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поставете капачката на маркуча за аварийно източване или завийте добре филтъра.

Проблем	Възможна причина/Решение
Незадоволителни резултати от прането:	<p>Използван е прекалено малко препарат за пране или неподходящ препарат за пране.</p> <ul style="list-style-type: none"> Увеличете количеството перилен препарат или използвайте друга марка. <p>Упоритите петна не са третирани преди прането.</p> <ul style="list-style-type: none"> Използвайте специални препарати за третиране на упорити петна. <p>Не е била избрана съответната температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверете дали сте избрали съответната температура. <p>Заредено е прекалено голямо количество пране.</p> <ul style="list-style-type: none"> Намалете зареденото количество.
Вратичката не се отваря:	<p>Програмата продължава да работи.</p> <ul style="list-style-type: none"> Изчакайте програмата да приключи. <p>Заклучването на вратичката още е активно.</p> <ul style="list-style-type: none"> Изчакайте, докато символът ВРАТИЧКА угасне. <p>В барабана има вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> Изберете програма за източване или центрофугиране, за да източите водата.
Машината вибрира или е шумна:	<p>Транспортните болтове и опаковъчните материали не са отстранени.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверете дали уредът е монтиран правилно. <p>Опорните крачета не са регулирани</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверете дали уредът е нивелиран правилно. <p>Прането не е равномерно разпределено в барабана.</p> <ul style="list-style-type: none"> Пренаредете прането. <p>Може би има твърде малко пране в барабана.</p> <ul style="list-style-type: none"> Заредете повече количество пране.
Центрофугирането започва късно или машината не центрофугира:	<p>Електронното устройство за откриване на дисбаланс е сработило, защото прането не е равномерно разпределено в барабана. Прането се преразпределя чрез обратно завъртане на барабана. Това може да се случи няколко пъти, преди да изчезне дисбалансът и нормалното центрофугиране да може да започне отново. Ако след няколко минути прането все още не е равномерно разпределено, машината няма да центрофугира.</p> <ul style="list-style-type: none"> Зареденото пране може би е твърде малко, добавете още дрехи, преразпределете зареддането ръчно и след това изберете програма за центрофугиране.

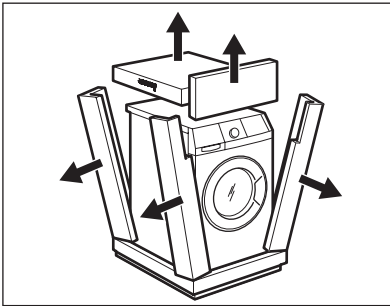
Проблем	Възможна причина/Решение
<p>Машината не изсушава или не изсушава добре:</p>	<p>Времето за сушене не е избрано.</p> <ul style="list-style-type: none"> Изберете времето за сушене. <p>Кранът за вода е затворен. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Отворете крана за вода. <p>Филтърът за източване е задръстен. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Почистете дренажния филтър. <p>Машината е претоварена.</p> <ul style="list-style-type: none"> Намалете зареденото количество. <p>Избрали сте време за сушене или степен на изсушаване, които не са подходящи за прането.</p> <ul style="list-style-type: none"> Изберете време за сушене или степен на изсушаване, които са подходящи за прането.
<p>Машината издава необичаен шум:</p>	<p>Машината е снабдена с такъв тип електромотор, който издава шум, различен от този на обикновените електромотори. Този нов електродвигател осигурява по-плавен старт и по-равномерно разпределяне на прането в барабана при центрофугиране, както и по-голяма устойчивост на машината.</p>
<p>В барабана не се вижда вода:</p>	<p>Машините, създадени чрез съвременни технологии, работят много икономично, като използват много малко вода, без това да оказва влияние на качеството на пране.</p>
<p>На дисплея се показва код на аларма <i>EFO</i> :</p>	<p>Активирана е системата против наводнение.</p> <ul style="list-style-type: none"> Извадете щепсела от захранващия контакт, затворете крана за вода и се свържете със сервизния център.
<p>По прането има различен цветен мъх:</p>	<p>Тъканите, изпрани с предния цикъл, са отделили мъх от различен цвят.</p> <ul style="list-style-type: none"> Фазата на сушене спомага за елиминиране на мъхчетата. Почистете дрехите с препарат за отстраняване на мъх. <p>При наличие на голямо количество мъх в барабана изпълнете следна процедура два пъти:</p> <ul style="list-style-type: none"> Почистете основно празния барабан, уплътнението и вратичката с влажна кърпа. Изпълнете цикъл на изплакване. Поставете в барабана парче вълнен или кардиран плат. Изпълнете цикъл на сушене с продължителност 10 минути. Извадете парчето вълнен или кардиран плат. Сега може да перете други дрехи.

13. ИНСТАЛИРАНЕ

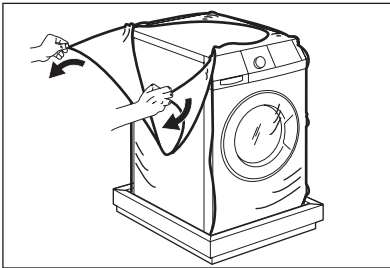
13.1 Разопаковане



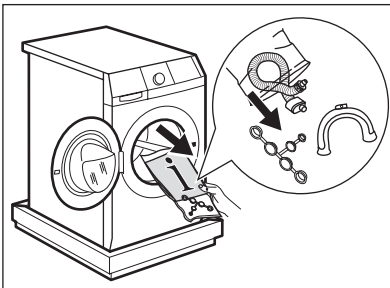
1. Използвайте ръкавиците. Отстранете външния филм. Ако е необходимо, използвайте режещ инструмент.



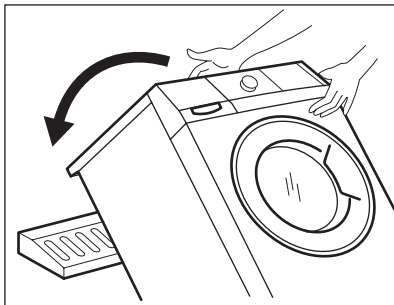
2. Отстранете горната картонена страна.
3. Отстранете полистироловите опаковъчни материали.



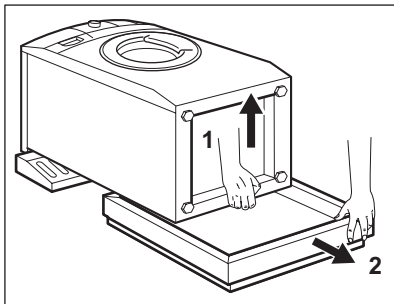
4. Отстранете вътрешния филм.



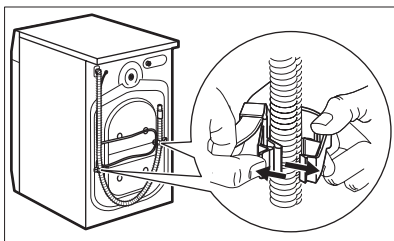
5. Отворете вратата. Отстранете полистироловата част от уплътнението на вратата и всички предмети от барабана.



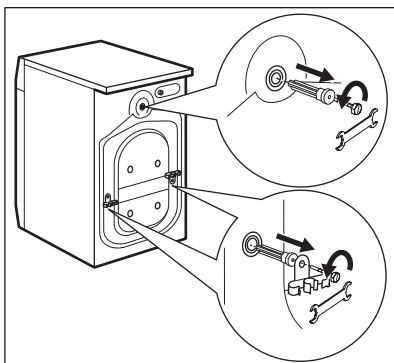
6. Поставете един от полистироловите опаковъчни елементи на пода зад уреда. Внимателно поставете уреда със задната страна върху него. Внимавайте да не повредите маркучите.



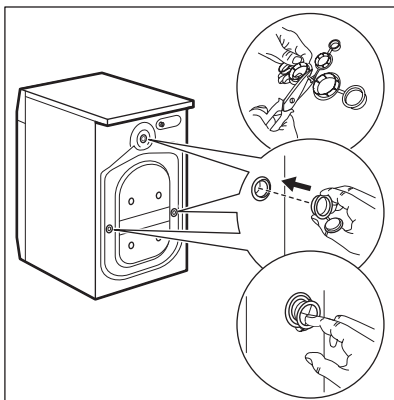
7. Отстранете полистироловия предпазител от дъното.
8. Изправете уреда във вертикално положение.



9. Отстранете захранващия кабел и маркуча за източване от държачите.



10. Отстранете трите болта. Използвайте ключа, предоставен с уреда.
11. Извадете пластмасовите шайби.



12. Поставете пластмасовите капачки в отворите. Ще намерите тези капачки в чантата на ръководството за употреба.



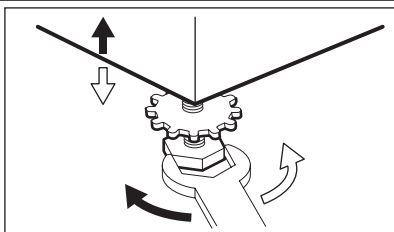
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отстранете всички транспортни болтове и опаковки, преди да инсталирате уреда.

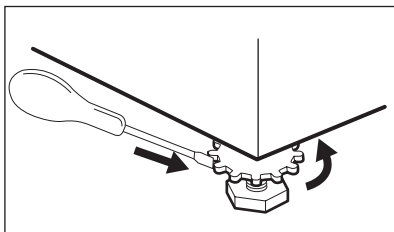


Препоръчваме да запазите опаковките и транспортните болтове в случай, че ви се наложи местите уреда.

13.2 Поставяне и нивелиране



- Инсталирайте машината върху плоска твърда подова настилка.
- Погрижете се циркулацията на въздух около машината да не се възпрепятства от килими, черги и др.
- Внимателно нивелирайте чрез завъртане на регулируемите крачета навътре или навън



- След нивелирането на машината затегнете самозадържащите гайки.
- Уредът трябва да е нивелиран и стабилен.



Никога не поставяйте картон, дърво или подобни материали под машината, за да компенсирате неравности по пода.

Ако ще се поставя на малки плочки, поставете гумено покритие. Маркучът за подаване на вода и маркучът за източване на вода не трябва да са прегънати.

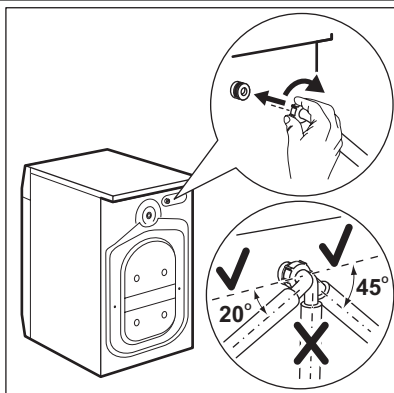
Ако не е възможно да се избегне разполагането на машината до газовата печка или печка на въглища, между двата уреда трябва да се постави изолационен панел, покрит с алуминиево фолио, от страната на печката.



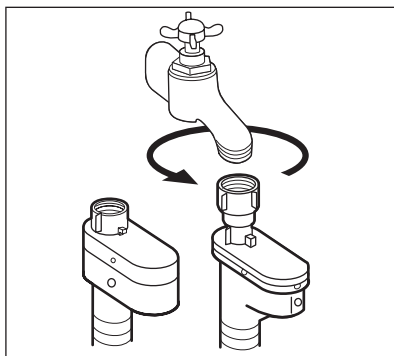
ВНИМАНИЕ!

Машината не трябва да се инсталира в помещения, в които температурата може да падне под 0°C.

13.3 Маркучът за подаване на вода



- Свържете маркуча към уреда. Въртете маркуча за подаване на вода само наляво или надясно. Разхлабете гайката, за да я регулирате в правилната позиция.



- Свържете маркуча за подаване на вода към крана за студена вода с резба 3/4 цола.



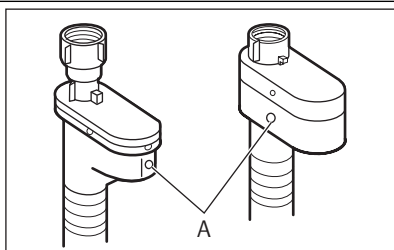
ВНИМАНИЕ!

Уверете се, че няма течове от съединенията.



Не използвайте удължение за маркуч, ако маркучът за подаване на вода е твърде къс. Свържете се със сервизния център за подмяна на маркуча за подаване на вода.

Устройство за спиране на водата

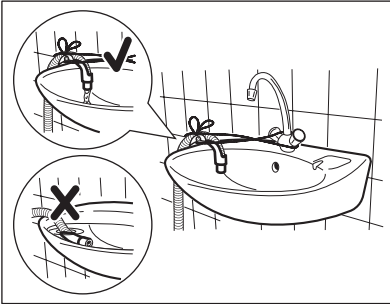
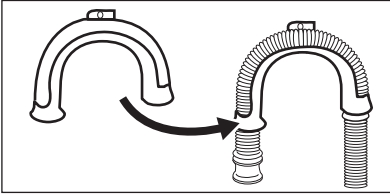


Маркучът за подаване на вода има устройство за спиране на водата. Това устройство предотвратява течове на вода в маркуча поради естественото му износване. Червеният сектор в прозорец «А» показва тази грешка. Ако това се случи, затворете крана на водата и се свържете със сервизния център за подмяна на маркуча.

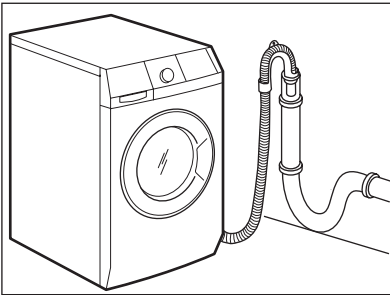
13.4 Източване на вода

Има различни процедури за свързване на маркуча за източване:

С пластмасовия водач за маркуч.

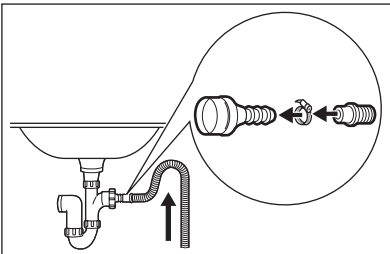


- На ръба на мивка.
- Уверете се, че пластмасовият водач не може да се движи, когато уредът източва. Закрепете водача към крапа за вода или стената.

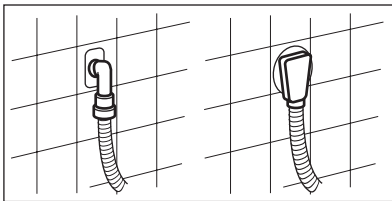


- Към щранг с вентилационен отвор. Вижте илюстрацията. Директно в тръбата за източване при височина не по-малко от 60 см и повече от 100 см. Краят на маркуча за източване трябва да се вентилира непрекъснато, т.е. вътрешният диаметър на тръбата за източване трябва да бъде по-голям от външния диаметър на маркуча за източване.

Без пластмасовия водач за маркуч.



- Към канал на мивка. Вижте илюстрацията. Поставете маркуча за източване в канала и го закрепете със скоба. Уверете се, че маркучът за източване прави завои, за да предотврати навлизането на останали частици от мивката в уреда.

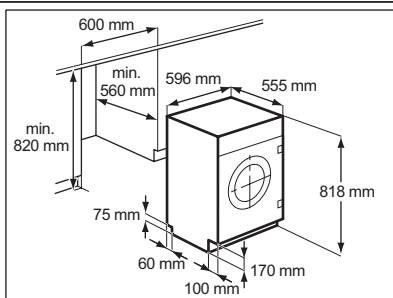


- Директно към вградена тръба за източване в стаята и затягане със скоба.



Можете да удължите маркуча за източване до максимум 400 см. Свържете се със сервизния център за другия маркуч за източване и удължението.

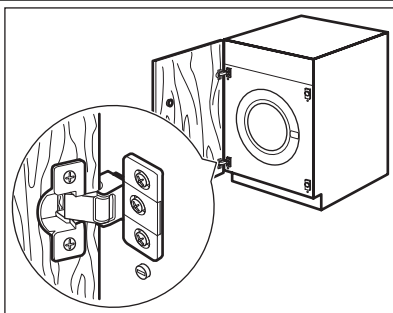
14.1 Вграждане



Фиг. 1

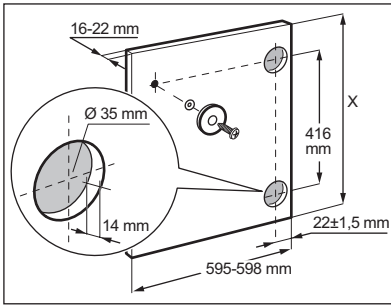
- Този уред е проектиран за вграждане в кухненски мебели. Нишатът трябва да е с размерите, показани на фиг. 1.

Подготовка и монтаж на вратичката

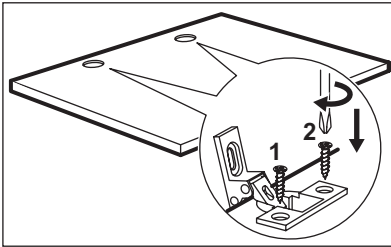


Фиг. 2

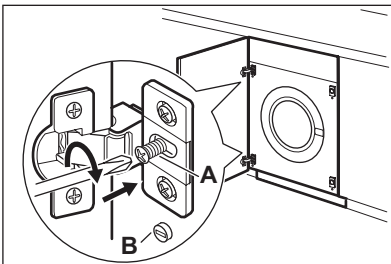
- Машината е предварително приспособена за монтаж на мебелна врата с отваряне отлясно наляво (фиг. 2).



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5

• Мебелна врата

Размерите на мебелната врата трябва да бъдат:

- ширина 595-598 мм
- дебелина 16-22 мм
- височината **X** зависи от това колко е висока основата на съседния шкаф (фиг. 3).

• Панти

За да поставите пантите, е необходимо да пробиете два отвора (диам. 35 мм, дълбочина 12,5-14 мм, в зависимост от дебелината на мебелната врата) от вътрешната страна на вратата. Разстоянието между центровете на отворите трябва да бъде 416 мм.

Разстоянието от горния ъгъл на мебелната врата до центъра на отвора зависи от размерите на околните мебели.

Пантите се фиксират към мебелната врата с помощта на винтове за дърво **1** и **2** (фиг. 4), доставени заедно с уреда.

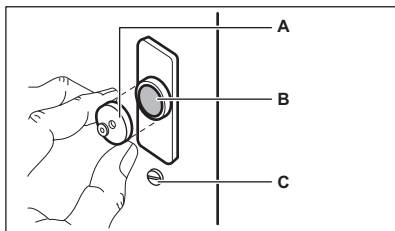
• Монтиране на вратата

Фиксирайте пантите към уреда посредством болтчетата M5x15. Пантите могат да се регулират, за да компенсират възможни неравности в дебелината на мебелната врата.

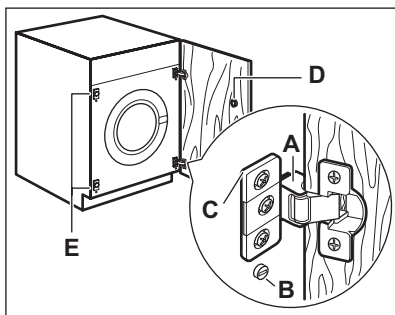
За да подравните идеално мебелната врата, трябва да разхлабите болтчето **A** (фиг. 5), да регулирате вратата и отново да завиеете болтчето.



Не изваждайте болтчето **B** (фиг. 5).



Фиг. 6



Фиг. 7

• Контрамагнит

Уредът е предварително приспособен за магнитно затваряне на мебелната врата. За работи този уред правилно, е необходимо да завинтите контрамагнита **A** (стоманен диск + гумен пръстен) на вътрешната страна на мебелната врата.

Положението му трябва да съответства на магнита **B** върху уреда (фиг. 6).



Не изваждайте болтчето **C**.

Ако вратата се отваря от ляво на дясно, обърнете позицията на планки **E**, магнит **D** и планка **C**. Монтирайте контрамагнита **D** и пантите **A** както е описано по-горе (фиг. 7)



ВНИМАНИЕ!

Не изваждайте болтчето **B**.

15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♻️. Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането

на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа ⚡, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	42
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	43
3. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	45
4. TERMÉKLEÍRÁS	47
5. KEZELŐPANEL	48
6. MOSÁSI PROGRAMOK	51
7. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK	55
8. ELSŐ HASZNÁLAT	55
9. NAPI HASZNÁLAT	55
10. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK	61
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	63
12. HIBAEHÁRÍTÁS	67
13. ÜZEMBE HELYEZÉS	71

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.aeg.com/productregistration



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

1.2 Általános biztonság

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.

- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 7 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó szerelőjének vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szelőlőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízvezetékrendszerre történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Őrizze meg a szállítási rögzítőcsavarokat. Amikor ismét szállítani szeretné a készüléket, a dobját rögzítenie kell.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.

- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.

Elektromos csatlakoztatás



VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áramparamétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünk-nél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

2.2 Használat



VIGYÁZAT

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket kizárólag háztartási célra használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg az ajtóüveget egy program működése során. Az üveg forró lehet.

- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból.
- A szárító ciklus utolsó része fűtés nélkül történik (hűtési ciklus), annak biztosítása érdekében, hogy a ruhadarabok ne károsodjanak.

Ha a készüléket leállítja a szárítási ciklus befejeződése előtt, azonnal vegye ki belőle, és teregesse ki az összes darabot, hogy a hő eltávozhasson.

- Amennyiben mosószert, öblítőszer vagy hasonló terméket használ, tartsa be a csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Törölje le a készülék körül felhalmozódott szöszöket.
- Ne szárítson olyan töltött vagy bélelt darabokat, melyek külső huzatanyaga megsérült.
- ne szárítson a készülékben olyan anyagokat, mint a habszivacs (latexhab), zuhanysapkák, vízálló textíliák és gumírozott ruhadarabok.
- Az olyan anyagokkal szennyezett ruhadarabokat, mint étolaj, aceton, alkohol, benzin, kerozin, folteltávolítók, terpenin, viasz és viaszeltávolítók, meleg vízben ki kell mosni extra mennyiségű mosószer használatával, mielőtt megkezdené szárítását.
- Nem szabad olyan ruhadarabot szárítani, melynek tisztításához ipari vegyszereket használtak.
- Ügyeljen arra, hogy ne maradjon gázöngyújtó vagy gyufa a ruhadarabok zsebeiben.
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. Kövesse a ruhanemű kezelési címkéjén feltüntetett utasításokat.
- Ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a készülékben.
- Ha a szennyes ruhaneműket folteltávolítóval mosta ki, még egyszer le kell futtatnia egy öblítőprogramot, mielőtt elindítja a készüléket.
- A műanyag részek nem hőállóak.
 - Amennyiben mosógolyót használ, a szárítóprogram kiválasztása előtt távolítsa el azt.
 - Ne használjon mosógolyót, ha non-stop programot választ ki.

**VIGYÁZAT**

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet.
- Olyan ruhadarabot nem szabad a készülékbe tenni, amelyből csöpög a víz.

2.3 Ápolás és tisztítás**VIGYÁZAT**

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

2.4 Ártalmatlanítás**VIGYÁZAT**

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

3. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység	600 / 820 / 630 mm
	Teljes mélység	640 mm
Elektromos csatlakoztatás:	Feszültség	220-230 V
	Összteljesítmény	2000 W
	Biztosíték	10 A
	Frekvencia	50 Hz
A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat		IPX4
Hálózati víznyomás	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Vízellátás ¹⁾		Hideg víz
Maximális mosási töltet	Pamut	7 kg
Maximális szárítási töltet	Pamut	3 kg
	Pamut – Nagy befogadóképesség	4 kg
	Műszál	2 kg
Centrifugálási sebesség	Maximum	1400 ford./perc

¹⁾ Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

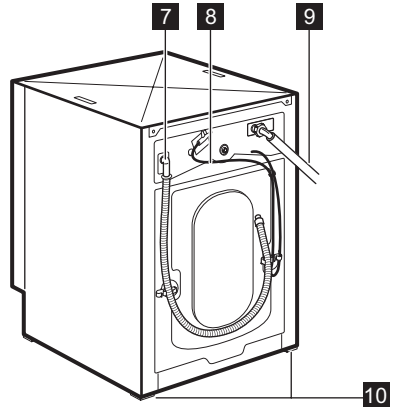
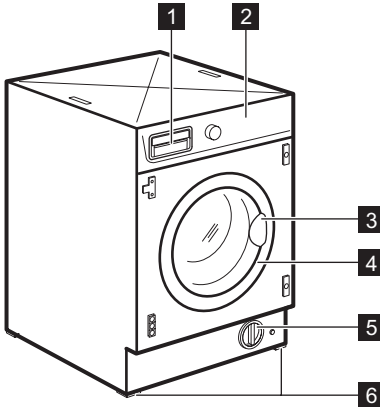
Márkajelzés (logó)

Electrolux

Forgalmazó neve	Electrolux Lehel Kft. 1142 Budapest Erzsébet királyné útja 87	
Modellnév	L61470WDBI	
	Mértékegység	
Energiaosztály	(az A+++ és D közötti skálán, ahol az A+++ - a leghatékonyabb és D - a legkevésbé hatékony)	B
Mosási hatékonyság	(az A és G közötti skálán, ahol „ A ” a legnagyobb és „ G ” a legkisebb teljesítményt jelenti)	A
Centrifugálási hatékonyság	(az A és G közötti skálán, ahol „ A ” a legjobb és „ G ” a legrosszabb hatékonyságot jelenti)	B
Maradék nedvesség normál 60°C-os pamut programnál	%	52
Maximális centrifugálási sebesség 60°C-os pamut programnál	ford./perc	1400
Mosási töltet normál, 60°C-os pamut program esetében	kg	7
Átlagos éves energiafogyasztás¹⁾	kW	1134
Átlagos éves vízfogyasztás¹⁾	liter	19800
Mosóprogram zajszintje normál, 60°C-os pamut program esetében	dB/A	56
Centrifuga zajszintje normál, 60°C-os pamut program esetében	dB/A	74

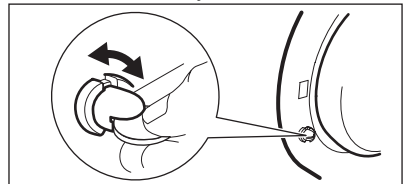
¹⁾ Az EN60456 szabványnak megfelel.

4. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Mosogatószer-adagoló
- 2** Kezelőpanel
- 3** Ajtófogantyú
- 4** Adattábla
- 5** Leeresztő szivattyú
- 6** Készülék szintbe állítására szolgáló lábak
- 7** Kifolyócső
- 8** Hálózati kábel
- 9** Vízbefolyó-tömlő
- 10** Készülék szintbe állítására szolgáló lábak

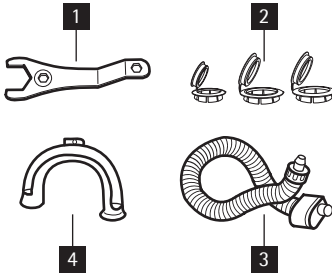
kisíratok nem záródhatnak be a dobba. A zár zárására addig fordítsa az óramutató járásával egyező irányba, amíg vízszintes helyzetbe nem kerül a horony. A zár nyitására addig fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg függőleges helyzetbe nem kerül a horony.



4.1 Gyermekebiztonsági zár

- A zár zárt helyzetében nem lehet az ajtót bezárni. Így a gyermekek vagy

4.2 Tartozékok



1 Csavarkulcs

A szállítási rögzítőcsavarok kiszereléséhez.

2 Műanyag sapkák

A szállítási rögzítőcsavarok kiszerelése után a készülékház hátsó oldalán található lyukak lefedésre szolgálnak.

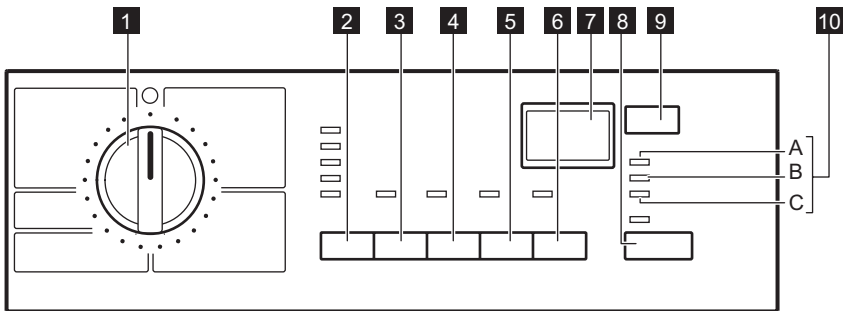
3 Visszatorlódás elleni befolyótömlő

Az esetleges szivárgás megakadályozására.

4 Műanyag tömlő vezető


A kifolyócsőnek egy mosdó peremére akasztására szolgál.

5. KEZELŐPANEL



1 Programkapcsoló

2 CENTRIFUGÁLÁS gomb 

• Öblítés tartás pozíció 

3 FOLTMOÓSÁS gomb 

4 IDŐMEGTAKARÍTÁS (IDŐ) gomb



5 EXTRA ÖBLÍTÉS gomb 

6 SZÁRÍTÁSI IDŐ gomb 




7 Kijelző

8 START/SZÜNET gomb 

9 KÉSELTETETT INDÍTÁS gomb



10 Kezelési jelzőfények:

- A – Mosási fázis 
- B – Szárítási fázis 
- C – Ajtó zárva 

5.1 Kijelző



A kijelzőn a következő információk láthatók:

2.05

A kiválasztott program időtartama

Egy program kiválasztásakor a kijelző a program időtartamát órában és percben mutatja (pl. **2.05**).

Az időtartamot automatikusan számítja ki a gép, minden ruhatípus esetén a maximális töltet alapján.

A program megkezdése után a fennmaradó időt a gép percenként frissíti.

Szárítási idő kiválasztása

szárítóprogram kiválasztásakor a szárítási időtartam percben és/ vagy órában látható a kijelzőn (lásd a „Szárítás” bekezdést).

A program megkezdése után a fennmaradó időt a készülék percenként frissíti.

Riasztási kódok

Üzemelési problémák előfordulása esetén bizonyos riasztási kódok jelenhetnek meg, például **E20** (lásd a „Mit tegyek, ha...” c. fejezetet).

Program vége

Amikor a program befejeződött, a kijelzőn egy villogó nulla látható **0**.

Az **AJTÓ** jelzőfény **C**, a **MOSÁS** jelzőfény **A** (vagy a **SZÁRÍTÁS** jelzőfény **B**) és a **8.** gomb jelzőfénye kialszik.

Az ajtó nyitható.

Helytelen opcióválasztás

Ha egy kiválasztott opció nem egyeztethető össze a mosási programmal, az **Err** üzenet jelenik meg néhány másodpercre a kijelzőn.

A **8.** gomb sárga jelzőfénye villogni kezd.

Késleltetett indítás

Amikor megnyomja a megfelelő gombot a késleltetés beállításához (max. 20 óra), az néhány másodpercig megjelenik, majd a kijelzőn a kiválasztott program időtartama jelenik meg.

A késleltetési időtartam értéke óránként egy egységgel csökken. Amikor csak 1 óra maradt, az időtartam értéke percenként csökken.



Késleltetett indítás szimbólum

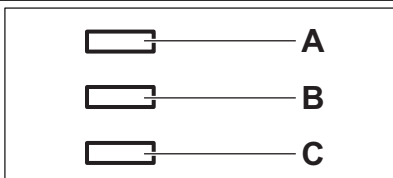
A késleltetési idő beállítása esetén jelenik meg ez a szimbólum.



Gyermekbiztonsági zár

Ez a szimbólum akkor jelenik meg, amikor aktiválja a gyermekbiztonsági zár funkciót.

5.2 Jelzőfények



Miután megnyomta a **8.** gombot, a **MO-SÁS** jelzőfény (**A**) világítani kezd.

A gép üzemel.

Amikor kiválaszt egy szárítóprogramot, a **SZÁRÍTÁS** jelzőfény (**B**) világítani kezd, és a szárítási fázis alatt világít.

Az **AJTÓ** jelzőfény (**C**) jelzi, amikor az ajtó kinyitható:

- a jelzőfény világít: az ajtó nem nyitható
- a jelzőfény villog: néhány perc múlva ki lehet nyitni az ajtót
- a jelzőfény nem világít: az ajtó nyitható

5.3 Hangjelzések

A készülék fel van szerelve egy hangjelző egységgel, amely a következő esetekben szólal meg:

- a ciklus végén
- működési problémák esetén.

A **3.** és **4.** gombok egyidejű, néhány másodpercig tartó megnyomásával a hangjelzés kikapcsolható (kivéve a működési problémák esetét). E két gomb ismételt megnyomásával lehet a hangjelzést újra bekapcsolni.

5.4 Gyermekbiztonsági zár

Ez az eszköz lehetővé teszi, hogy a készüléket felügyelet nélkül hagyja, és

nem kell aggódnia, hogy a gyermekek megsérülnek a készülék révén, vagy kárt okoznak a készülékben.

Ez a funkció akkor is bekapcsolva marad, amikor a mosógép nem működik. Két különböző módon lehet beállítani ezt az opciót:

- Mielőtt megnyomja a **8.** gombot: nem lehetséges a gép elindítása.
- a **8.** gomb megnyomását követően: nem lehetséges a gépen semmilyen programot vagy opciót megváltoztatni. Ennek az opciónak a bekapcsolásához vagy kikapcsolásához tartsa kb. 6 másodpercig egyszerre lenyomva a **4.** és **5.**

gombot, amíg a  szimbólum megjelenik a kijelzőn vagy eltűnik a kijelzőről.

6. MOSÁSI PROGRAMOK

Program Maximális és minimális hőmérséklet Ruhanemű típusa Maximális töltet	Ciklus leírása	Kiegészítő funkciók
Pamut  95° - 30° Max. töltet: 7 kg – Féltöltet: 3 kg Fehér és színes pamut (közepesen szennyezett ruhadarabok).	Főmosás Öblítés Hosszú centrifugálás maximális sebességgel	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLTMOSSÁS ¹⁾ IDŐMEGTAKARÍTÁS ²⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS
Pamut Eco  40° Max. töltet: 7 kg Fehér és színtartó pamut. Enyhén vagy közepesen szennyezett pamut ruhadarabok. A készülék csökkenti a hőmérsékletet, és meghosszabbítja a mosási időt, hogy jó mosási hatékonyságot érjen el az energia-takarékosság mellett.	Főmosás Öblítés Hosszú centrifugálás maximális sebességgel	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLTMOSSÁS EXTRA ÖBLÍTÉS
Pamut + Előmosás³⁾   95° - 40° Max. töltet: 7 kg – Féltöltet: 3 kg Fehér és színes pamut (közepesen szennyezett ruhadarabok).	Előmosás Főmosás Öblítés Hosszú centrifugálás maximális sebességgel	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLTMOSSÁS IDŐMEGTAKARÍTÁS ²⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS
Műszál  60° - 30° Max. töltet: 3 kg – Féltöltet: 2 kg Műszálás vagy kevertszálás szövetek: alsóneműk, színes ruhadarabok, mérettartó ingek, blúzok.	Főmosás Öblítés Rövid centrifugálás 1200 fordulat/percen	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLTMOSSÁS ¹⁾ IDŐMEGTAKARÍTÁS ²⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS
Vasaláskönnyítő  40° Max. töltet: 1 kg Műszálás szövetek, amelyek mosása és centrifugálása kímélő módon történik. A ruhanemű finom mosásra és centrifugálásra kerül, nehogy meggyűrődjön. Ezenkívül a készülék további öblítéseket végez.	Főmosás Öblítés Rövid centrifugálás Centrifugálási sebesség: 1200 ford./perc	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS EXTRA ÖBLÍTÉS

Program Maximális és minimális hőmérséklet Ruhanemű típusa Maximális töltet	Ciklus leírása	Kiegészítő funkciók
Kímélő  40° - 30° Max. töltet: 3 kg – Féltöltet: 2 kg Kényes szövetek: akril, viszkóz, poliészter.	Főmosás Öblítés Rövid centrifugálás 1200 fordulat/percen	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLTMOSSÁG ¹⁾ IDŐMEGTAKARÍTÁS ²⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS
Gyapjú / Kézi mosás   30° - Hideg  Max. töltet: 2 kg Gépben mosható gyapjúhoz, valamint kézzel mosható gyapjúhoz és kényes szövetekhez. Megjegyzés: A túl kevés ruha vagy túl nagy tömegű darabok kiegyensúlyozatlanságot okozhatnak. Ha a készülék nem hajtja végre az utolsó centrifugálási fázist, tegyen be további darabokat, vagy rendezze el újra a töltetet kézzel, majd válassza ki a centrifugálási programot.	Főmosás Öblítés Rövid centrifugálás 1200 fordulat/percen	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS
Kímélő öblítések  Max. töltet: 7 kg Kézzel mosott ruhadarabok öblítéséhez és centrifugálásához való program. A készülék néhány öblítést végez, ezt pedig egy utolsó centrifugálás követi. A centrifugálási sebesség csökkenthető.	Öblítés Hosszú centrifugálás Centrifugálási sebesség: 1200 ford./perc	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS EXTRA ÖBLÍTÉS
Szivattyúzás  Max. töltet: 7 kg Az utolsó öblítővíz ürítésére szolgál, amikor Öblítőstop beállítással rendelkező program van beállítva.	Víz leeresztése	
Centrifugálás  Max. töltet: 7 kg Külön centrifugálás kézzel mosott pamut ruhaneműk számára, és olyan programokhoz, amelyek tartalmazzák az Öblítőstop opciót. Fordítsa a programválasztó gombot  szimbólumhoz a program beállítása előtt. Csökkentse a centrifugálási sebességet, ha szükséges.	Szivattyúzás Hosszú centrifugálás Centrifugálási maximális sebességgel	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE

Program Maximális és minimális hőmérséklet Ruhanemű típusa Maximális töltet	Ciklus leírása	Kiegészítő funkciók
Szárítás — Műszál   Szárítási program műszálás ruhaneműk számára.		SZÁRÍTÁSI IDŐ kiválasztása.
Szárítás – Pamut   Szárítási program pamut ruhaneműk számára.		SZÁRÍTÁSI IDŐ kiválasztása.
Refresh (Frissítés)  30° Max. töltet: 3 kg Gyors mosás sportdarabokhoz, illetve enyhén szennyezett vagy egyszer viselt pamut- vagy műszálás ruhadarabokhoz.	Főmosás Öblítés Rövid centrifugálás Centrifugálási sebesség: 1200 ford./perc	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE
Pamut Eco   60° Max. töltet: 7 kg Fehér és színtartó pamut. Enyhén vagy közepesen szennyezett pamut ruhadarabok. A készülék csökkenti a hőmérsékletet, és meghosszabbítja a mosási időt, hogy jó mosási hatékonyságot érjen el az energia-takarékosság mellett.	Főmosás Öblítés Hosszú centrifugálás Centrifugálási maximális sebességgel	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS FOLTMOSSÁG EXTRA ÖBLÍTÉS
 Az éppen folyamatban lévő program törléséhez vagy a készülék kikapcsolásához.		

- 1) A Foltmosás funkció csak 40 °C-on vagy ennél nagyobb hőfokon végzett mosáshoz választható.
- 2) Ha a **4** gomb megnyomásával kiválasztja a Szupergyors funkciót, javasoljuk, hogy csökkentse a maximális töltetet a megadott értékeknek megfelelően. Teljes töltettel is moshat, de a tisztítás így nem lesz tökéletes.
- 3) Ha folyékony mosószert használ, ELŐMOSÁS nélküli programot kell választania.

6.1 Szárítóprogramok

Időzített programok

Szárítási fokozat	Anyag fajtája	Szárítási töltet	Centrifugálási sebesség	Ajánlott szárítási idő Perc
EXTRA SZÁRAZ Ideális törülközőanyagokhoz	Pamut és lenvászon (fürdőköpenyek, törülközők stb.)	4 kg	1400	160 - 180
		3 kg	1400	110 - 120
		1.5 kg	1400	75 - 85
SZEKRÉNY-SZÁRAZ¹⁾ Vasalást nem igénylő darabokhoz alkalmas Vasalást nem igénylő darabokhoz alkalmas	Pamut és lenvászon (fürdőköpenyek, törülközők stb.)	4 kg	1400	150 - 170
		3 kg	1400	100 - 110
		1.5 kg	1400	65 - 75
	Műszál és kevertszál szövetek (pulóverek, blúzok, alsóneműk, törülközők, háztartási lenvászon)	2 kg	1200	90 - 100
		1 kg	1200	55 - 65
VASALÓ-SZÁRAZ Vasaláshoz alkalmas	Pamut és lenvászon (lepedők, asztalterítők, ingek stb.)	4 kg	1400	120 - 140
		3 kg	1400	80 - 90
		1.5 kg	1400	50 - 60

¹⁾ Az EK EN 50229 sz. irányelvnek megfelelően az energiatakarékossági címkén szereplő adatok pamut referenciaprogramját úgy kell tesztelni, hogy a maximális mosási töltetet két egyenlő részre osztják, és SZÁRÍTÁSI IDŐ alkalmazásával szárítják mindkettőt.

7. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK

Program	Villamosenergia-fogyasztás (kWh)	Vízfelhasználás (liter)	Program időtartama (perc)
	1.35	67	Pamut 60° Az egyes programok időtartamáról a kezelőpanelen olvashat információkat.
	1.05	Pamut energiatakarékos program 60° 1) 49	
	0.85	Pamut 40° 67	
	0.55	Műszál 40° 42	
	0.55	Kímélő 40° 63	
Gyapjú/Kézi mosás 30°	0.55	63	

1) A „Pamut energiatakarékos program” 60°C-on, 7 kg töltettel az energiatakarékossági címkén szereplő adatok referenciaprogramja az EGK 92/75 sz. szabványának megfelelően.



A táblázatban látható energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosásra váró ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.

8. ELSŐ HASZNÁLAT

1. A leeresztő rendszer működtetéséhez, öntsön 2 liter vizet a mosószer-adagoló főmosás rekeszébe.
2. Tegyen egy kevés mosószert a mosószer-adagoló főmosás rekeszébe.

Állítsa be és ruhák nélkül indítson el egy pamut mosására szolgáló programot a legmagasabb hőmérsékleten. Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és a tartályból.

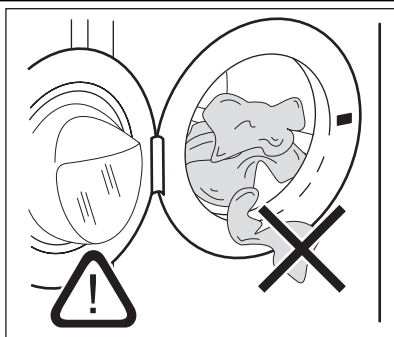
9. NAPI HASZNÁLAT

9.1 Helyezze be a mosnivalót

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Helyezze a ruhaneműt a dobba, egyszerre egy darabot. Rázza meg

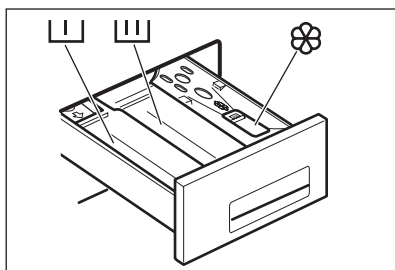
a ruhákat mielőtt a készülékbe helyezné. Ellenőrizze, hogy nem tett-e túl sok ruhát a dobba.





3. Csukja be az ajtót.



Győződjön meg róla, hogy az ajtó és a vízzáró szigetelés közé nem szorult be ruha. Ellenkező esetben a víz mosás közben szivároghat vagy tönkremezhet a ruha.

9.2 A mosószer és az adalékok betöltése



	Mosószerrekesz az előmosási fázishoz, az áztatás programhoz és a folteltávolítási funkcióhoz. A program indítása előtt töltsse be az előmosáshoz, áztatáshoz illetve a folteltávolításhoz szükséges mosószeret.
	A mosási szakasz mosószer-adagolója. Ha folyékony mosószeret használ, akkor közvetlenül a program indítása előtt töltsse be azt.
	Folyékonyadalék-rekesz (öblítőszer, keményítő). A program indítása előtt töltsse a terméket a rekeszbe.
MAX	Ez jelzi a folyékony adalékok maximális szintjét.
	Mindig tartsa be a mosószertermékek csomagolásán található utasításokat.

9.3 A program (1. gomb) kiválasztása

Fordítsa a programválasztó gombot a kívánt programra.

A programkapcsoló meghatározza a mosási ciklus típusát (pl. vízmennyiség, a dob mozgása, öblítések száma) és a mosási hőmérsékletet a ruhanemű típusának megfelelően.

A **8.** gomb jelzőfénye villogni kezd.

A programkapcsolót az óra járásával megegyező és ellentétes irányban is lehet forgatni.

○ = Törli a programot/Kikapcsolja a gépet



Ha akkor forgatja el a programkapcsolót egy másik programra, amikor a gép éppen üzemel, a **8.** gomb sárga jelzőfénye 3-szor villog. A kijelzőn az **Err** üzenet jelenik meg a kijelzőn, jelezve a helytelen választást. A gép nem hajtja végre az újonnan kiválasztott programot.

9.4 CENTRIFUGÁLÁSI sebesség beállítása (2. gomb)

Amikor kiválasztotta a kívánt programot, a készülék automatikusan felkínálja az adott programhoz megengedett maximális centrifugálási sebességet.

Nyomja meg ezt a gombot többször a centrifugálási sebesség kiválasztásához. A megfelelő visszajelző világít.

ÖBLÍTŐSTOP: a gép nem ereszt le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhaneműket a gyűrődéstől. Amikor a program befejeződött, a kijelzőn egy villogó

látható.

Az **AJTÓ** jelzőfénye világítani kezd.

A **8.** gomb jelzőfénye nem világít. Az ajtó zárva marad, jelezve, hogy a vizet még le kell ereszteni.

A víz leeresztéséhez, kérjük, olvassa el a „Miután a program véget ért” c. fejezetet.

9.5 A FOLT opció kiválasztása (3. gomb)

Válassza ki ezt az opciót az erősen szennyezett vagy foltos ruhanemű foltisztítóval való kezeléséhez

A készülék meghosszabbítja a fő mosást, és felerősíti a folteltávolítási fázist. A megfelelő jelzőfénye világítani kezd.



Ez az opció 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén **nem** áll rendelkezésre.

Ha egy programot folteltávolítási beállítással akar végrehajtani, öntse a folteltávolítót a jelzésű rekeszbe.

9.6 Az IDŐMEGTAKARÍTÁS opció kiválasztása (4. gomb)

Ez az opció lehetővé teszi, hogy módosítsa a készülék által automatikusan javasolt mosási időtartamot.

Nyomja meg a **4.** gombot **egyszer**

NAPI	A kapcsolódó jelzőfénye felgyullad. A mosás időtartama csökkenni fog az enyhén szennyezett ruhanemű mosásához.
------	---

Nyomja meg **kétszer** a **4.** gombot.

SZUPER- GYORS	A kapcsolódó jelzőfénye világít. A mosás időtartama csökkenni fog az enyhén szennyezett vagy rövid ideig hordott ruhanemű mosásához.
------------------	---

A kijelzőn a lecsökkent mosási időtartam jelenik meg.

9.7 Az EXTRA ÖBLÍTÉS opció kiválasztása (5. gomb)

Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy takarékosan használja a vizet.

Azonban nagyon érzékeny bőrű (a mosószerekre allergiás) emberek esetében szükség lehet arra, hogy a ruhanemű kiöblítése extra mennyiségű vízben történjen (extra öblítés).

Ezenkívül a mosógép további öblítéseket végez.

9.8 Program elindítása (8. gomb)

A program elindításához nyomja meg a **8.** gombot. A megfelelő piros jelzőfénye villogni kezd.

Az **A** jelzőfénye világít, jelezve, hogy a készülék megkezdte az üzemelést.

A **C** jelzőfénye világít, jelezve, hogy az ajtó zárva van.

Egy futó program félbeszakításához nyomja meg a **8.** gombot. A megfelelő piros jelzőfénye villogni kezd.

Ha a félbeszakítási ponttól újra kívánja indítani a programot, **nyomja meg** újra a **8.** gombot.

Ha késleltetett indítást állított be a **9.** gombbal, a mosógép megkezdí a visszazámlálást.

Ha helytelen beállítást választott, a **8.** gomb sárga jelzőfénye 3-szor felvillan. Néhány másodpercig az **Err** üzenet jelenik meg a kijelzőn.

9.9 KÉSLELTETETT INDÍTÁS kiválasztása (9. gomb)

Nyomja meg többször ezt a gombot a késleltetési idő kiválasztásához.

A kiválasztott késleltetési időtartam értéke (maximum 20 óra) jelenik meg a kijelzőn néhány másodpercig, majd ismét a program időtartama jelenik meg.

Állítsa be a késleltetést a **8.** gomb megnyomása **előtt**.

Ezeknek a gomboknak a használatával 30 perccel - 60 perccel - 90 perccel, 2 órával és óránkénti lépésekkel maximum 20 órával késleltetheti a mosási programot.

Mosnivaló hozzáadása a késleltetés kiválasztását követően (a késleltetési idő alatt az ajtó zárva marad):


- Nyomja meg a **8.** gombot a készülék szüneteltetéséhez
- Tegye be a ruhaneműt, és csukja be az ajtót.
- Ismét nyomja meg a **8.** gombot.

Időkésleltetés beállítása:

- Válassza ki a programot és a kívánt opciókat.
- Állítsa be az időkésleltetést.
- Nyomja meg a **8.** gombot: a készülék megkezdí az óránkénti visszazámlálást.

a program a kiválasztott késleltetés letele után elindul.

A késleltetett indítás törlése:

- Nyomja meg a **8.** gombot a mosógép SZÜNET üzemmódra történő állításához;
- Nyomja meg a **9.** gombot **egyszer**, amíg a  szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn;
- A program elindításához nyomja meg ismét a **8.** gombot.




A beállított késleltetési idő hossa csak a mosási program ismételt kiválasztása után módosítható.

A Késleltetett indítás opció nem állítható be a VÍZLEERESZTÉS programmal.

9.10 Beállítás vagy futó program módosítása

Bizonyos opciók megváltoztathatók azelőtt, hogy a program végrehajtaná azt. Bármilyen változtatás előtt először a **8.** gomb lenyomásával állíthatja szünet üzemmódba a készüléket.

Egy futó programot csak úgy lehet megváltoztatni, hogyha **újra beállítja azt**.


Fordítsa a programválasztó gombot  állásba, majd az új programnak megfelelő állásba.

Új program elindításához nyomja meg ismét a **8.** gombot. A dobban lévő mosóvíz nem ürül ki.

9.11 Program megszakítása

Egy futó program félbeszakításához nyomja meg a **8.** gombot, a megfelelő jelzőfény villogni kezd. A program újraindításához nyomja meg ugyanezt a gombot.

9.12 Program törlése

Forgassa a programkapcsolót  állásba a folyamatban lévő program törléséhez. Most már kiválaszthat egy új programot.


9.13 Az ajtó kinyitása

Ha a mosógép dolgozik, és a késleltetési idő alatt az ajtó zárva van.

Ha bármilyen okból muszáj kinyitnia az ajtót, először a **8** gomb megnyomásával állítsa szünetelés helyzetbe a mosógépet

Ha a **C** jelzőfény villog, és néhány másodpercen belül kialszik, az ajtó kinyitható.


Ha a **C** jelzőfény továbbra is látható, és az ajtó zárva marad, ez azt jelenti, hogy a gép már a melegítési fázisban van, vagy a víz szintje túl magas. Ebben az esetben az ajtó nem nyitható ki.

Ha ki kell nyitnia az ajtót, de ez már nem lehetséges, a programválasztó gombot  állásba forgatva kapcsolja ki a gépet. Néhány perc elteltével kinyithatja az ajtót

(**ügyeljen a víz szintjére és hőmérsékletére!**).



Az ajtó bezárása után ismét ki kell választani a programot és az opciókat. A program elindításához nyomja meg ismét a **8** gombot.


9.14 Miután a program véget ért

A mosógép automatikusan leáll. A **8**. gomb jelzőfénye és a **A** és **C** jelzőfény kialszik. A kijelzőn egy villogó  jelenik meg.

Ha olyan programot vagy opciót állított be, amely a dobban maradó vízzel fejeződik be, a **C** fény világít. Az ajtó zárva van. Az ajtó kinyitása előtt a vizet ki kell szivattyúzni. Ez idő alatt a víz leeresztéséig a dob rendszeres időközönként továbbra is forog.

Az alábbi utasításokat követve eressze le a vizet:

- Forgassa a programkapcsolót  állásba.
- Válassza a **VÍZLEERESZTÉS** vagy a **CENTRIFUGÁLÁS** programot
- Csökkentse a centrifugálási sebességet, ha szükséges
- Nyomja meg a **8** gombot
- Amikor a program befejeződött, a kijelzőn egy villogó  látható. A **C** jelzőfény kialszik. Az ajtó nyitható.

Forgassa a programválasztó gombot kikapcsolt  állásba a mosógép kikapcsolásához.

Szedje ki a ruhákat a dobból, és alaposan ellenőrizze, hogy a dob üres-e. Ha nem kíván további mosást végezni, zárja el a vízcsapot. Hagyja nyitva az ajtót a penész vagy a kellemetlen szagok képződésének megelőzéséhez.

Készlet: miután lejárt a mosási program, a készülék néhány perc múlva energiatakarékos készletléti állapotba kapcsol. A kijelző fényereje csökken. A készletléti állapotot bármely gomb megnyomásával megszakíthatja.

9.15 Csak szárítás

Az ajánlott töltet pamut és vászon esetén 3 kg, műszálas darabok esetén 2 kg.



Lehetőség van legfeljebb 4 kg pamut ruhanemű szárítására is (lásd a „Szárítóprogram” c. táblázatot).

A vízcsapnak nyitva kell lennie, és a kilyőcsövet egy mosdókagylóba kell helyezni, vagy a csatornavezetékhez kell csatlakoztatni.

1. Helyezze be a ruhaneműt.
2. A legjobb szárítási teljesítmény elérése érdekében válasszon ki a ruhanemű típusához megengedett maximális centrifugálási sebességű centrifugálási ciklust.
3. A programkapcsoló szárítási szakaszában állítsa be pamut vagy a műszál számára a szárítóprogramot.
4. A szárítási idő beállításához nyomja meg **6** gombot. Addig nyomja meg ismételtelen a gombot, amíg a kijelzőn a kívánt idő megjelenik.

Pamut esetében 10 perc és 250 perc (4,10 óra) közötti szárítási időt választhat.

Műszál esetében 10 perc és 130 perc (2,10 óra) közötti szárítási időt választhat.

A gomb minden újabb megnyomásával a szárítási idő 5 perccel növekszik.


Figyelem! A program időtartama néhány perccel automatikusan megnő.

5. A program elindításához nyomja meg a **8** gombot.

A program megkezdése után a fennmaradó időt a gép percenként frissíti.



Ha csupán 10 perces szárítási fázist állít be az időzített szárítás gombbal, akkor a készülék csak hűtési fázist hajtja végre.

6. A szárítóprogram végén néhány hangjelzés hallható. A kijelzőn egy villogó  jelenik meg.

A **B** és a **C** jelzőfénye, valamint a **8** gomb jelzőfénye kialszik.

Ezen a ponton elkezdődik egy gyűrődésgátló fázis, amely kb. 10 percig tart. Ez idő alatt a **C** jelzőfény világít. Az ajtó nem nyitható.



Ha a gyűrődésgátló fázis előtt vagy alatt szükséges az ajtót kinyitni, illetve ha meg szeretné szakítani azt, nyomja meg bármelyik gombot, vagy forgassa a programválasztót tetszőleges állásba (kivéve **O**).

Néhány perc múlva ki lehet nyitni az ajtót. (Semmiképpen se próbálja meg kinyitni az ajtót, ha az zárva van!)

7. A készülék kikapcsolásához forgassa a programkapcsolót az **O** állásba.

8. Szedje ki a ruhaneműt.

Figyelem!

A különböző pamuttípusok (törölközők, lepedők, ingek stb.) vagy a ruhadarabok feltekeredése a centrifugálási fázis alatt részleges szárazságot eredményezhet. Az olyan kivételes esetben, amikor a ciklus végén a ruhanemű még enyhén nedves, azt javasoljuk, hogy terítse ki a feltekeredett darabokat, ossza szét egyenletesen a ruhaneműt a dobban, és válasszon egy 20-30 perces kiegészítő szárítási ciklust.

9.16 NON-STOP program: Mosás és időzített szárítás

A maximális töltet pamut esetén 3 kg, műszálás darabok esetén 2 kg.



Lehetőség van legfeljebb 4 kg pamut ruhanemű szárítására is (lásd a „Szárítóprogram” c. táblázatot).



FIGYELEM

Ne használjon adagolóeszközt/labdát, amikor mosási és szárítóprogramot hajt végre.

1. Helyezze be a ruhaneműt.
2. Töltse be a mosószert és az öblítőszeret.
3. Kapcsolja be a készüléket: fordítsa a programválasztó gombot a kívánt mosási programra/ruhatípusra.
4. A kívánt opciók beállításához nyomja meg a megfelelő gombokat.

Ha lehetséges, ne állítson be a készülék által ajánlott centrifugálási sebességnél alacsonyabbat, hogy elkerülje a túl hosszú szárítási ciklusokat, és így energiát ta-

karítson meg. Minden esetben pamut és műszál számára a legkisebb kiválasztható érték 900 fordulat/perc, valamint 700 fordulat/perc a kényes szövetekhez. A centrifugálási sebesség csökkenése csak a szárítás kiválasztása után lehetséges.

5. A szárítási idő beállításához nyomja meg **6** gombot. Amikor kiválasztja a „non-stop program”-ot a **A** és a **B** jelzőfények világítanak.

A SZÁRÍTÁSI IDŐ értéke néhány másodpercre megjelenik a kijelzőn, majd a mosási és szárítási ciklus teljes időtartama jelenik meg.



Ha beállít egy mosóprogramot, és csupán 10 perces szárítási ciklust a **6** gomb megnyomásával, akkor a kijelző a teljes időtartamot mutatja, amely a fellazítási és a hűtési fázist is tartalmazza.

6. A program elindításához nyomja meg a **8.** gombot. A program megkezdése után a fennmaradó időt a gép percenként frissíti.
7. Miután a program véget ért, kövesse az előző fejezetben megadott utasításokat. Majd a készülék kikapcsolásához forgassa a programkapcsolót az **O** állásba.
8. Szedje ki a ruhaneműt.

9.17 Szöszösek a ruhadarabok

A MOSÁSI ÉS/VAGY SZÁRÍTÓ FÁZIS során, bizonyos típusú textíliák, mint törölkűruha, gyapjú és melegítőfelső szöszölhetnek.

A következő ciklus során, a keletkezett szösz a textíliákhoz tapadhat.

E hátrány növekszik a műszaki textíliák esetén.

A következők ajánlottak ruhái szakadásának megelőzésére:

- Világos színű textíliák (különösen új szivacs, gyapjú, melegítőfelső) mosása és szárítása után ne mosson sötét textíliákat, és fordítva.
- Az első mosás után levegőn szárítsa az ilyen textíliákat.
- Tisztítsa ki a szűrőt.
- Végezzen egy vagy több öblítési ciklust a dob kimosására a különböző

színű textíliák mosása és szárítása között.

- A szárítási fázis után, alaposan tisztítsa meg az üres dobot, a tömítést és az ajtót egy nedves ruhával.

10. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK

10.1 A ruha töltet

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszál, kényes és gyapjúruhák.
- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkéin találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.
- Egyes színes darabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Célszerű az első mosásnál külön mosni a darabokat.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárat, kapcsolja be a kapcsokat és patentokat. Kösse össze az öveket.
- Ürítse ki a zsebeket, és fordítsa ki a darabokat.
- Fordítsa ki a többrétegű anyagokat, gyapjút és festett ábrákkal ellátott darabokat.
- Távolítsa el a makacs szennyeződéseket.
- Különleges mosószerrel mossa az erősen szennyeződéseket.
- Legyen körültekintő a függönyök esetében. Vegye ki az akasztókat vagy tegye mosószába vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa következőket a készülékben:
 - Szegetlen vagy vágásokkal ellátott ruhák.
 - Merevített melltartók.
 - Használjon mosószákat kis darabok mosására.
- Centrifugálási fázisban egyensúlyi problémákat okozhat egy nagyon kicsi darab. Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.

10.2 Makacs szennyeződések

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószer. Célszerű az ilyen szennyeződéseket a darab készülékbe tétele előtt eltávolítani. Különleges folteltávolítók állnak rendelkezésre. Azt a különleges folteltávolítót használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

10.3 Mosószeres és adalékanyagok

- Csak mosógépek számára készült mosószereseket és adalékokat használjon
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereseket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosószert.
- Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.
- Az anyag fajtájának és színének, a program hőmérsékletének és a szennyezettség mértékének megfelelő termékeket használja.
- Ha folyékony mosószereseket használ, akkor ne állítsa be az előmosási fázist.
- Ha a készüléke nem rendelkezik tereklapos mosószer-adagolóval, akkor adagoló labdába tegye a folyékony mosószereseket.

10.4 Vízkeménység

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni a mosógépekben. Olyan körzetekben, ahol alacsony a vízkeménység nem szüksége vízlágyító használatára.

A körzetében lévő vízkeménység megérdeklődéséhez a helyi vízellátó vállalat-hoz forduljon.

Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°)

- Francia fok (°TH).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).
- Clarke fok.

Vízkeménységi táblázat

Polcma-gasság	Típus	Vízkeménység			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
1	lágy	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	közepes	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	kemény	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	nagyon ke-mény	> 21	> 37	>3.7	>25

10.5 Szárítási tanácsok

A szárítási ciklus előkészítése





- Nyissa ki a vízcsapot.
- Ellenőrizze, hogy a kifolyósó csatlakozása megfelelő-e. További információkért lapozzon az üzembe helyezés fejezetre.
- A szárítóprogramok esetén használható maximális töltettel kapcsolatosan tekintse meg a programok táblázatát.

Ne válasszon ki szárítóprogramot ehhez a ruhaneműhöz:

- Nagyon kényes darabok.
- Műszálás függönyök.
- Gyapjuszövetes és selyemből készült darabok.
- Fémbetéttel rendelkező ruhadarabok.
- Nylonharisnyák.
- Paplanok.
- Paplanhuzat.
- Takarók.
- Anorákok.
- Hálószákok
- Hajspray, körömlakklemosó vagy ehhez hasonló anyag maradványokkal szennyezett szövetek.
- Habszivaccsal vagy habszivacshoz hasonló anyagokkal bélelt ruhadarabok.

10.6 Ruhanemű kezelési címkéje

A ruhanemű szárításakor tartsa be a gyártói címkén található utasításokat:

-  = Gépben szárítható
-  = A szárítás magas hőmérsékletű
-  = A szárítás alacsony hőmérsékletű
-  = Gépben nem szárítható.

10.7 A szárítási ciklus időtartama

A szárítási idő a következőktől függően változhat:

- az utolsó centrifugálás sebessége
- szárazsági fok
- ruhanemű típusa
- a töltet mérete (súlya)

ÁLTALÁNOS TANÁCSOK

Tekintse meg a „Szárítóprogramok” táblázatát az **átlagos** szárítási időhöz.

A tapasztalatok majd segítségére lesznek abban, hogy a ruhaneműket megfelelőbb módon szárítsa. Jegyezze fel a szárítási időtartamot a korábban végrehajtott ciklusok esetében.

A sztatikus feltöltődés elkerüléséhez a szárítási ciklus végén:

- Használjon öblítőszert a mosási ciklushoz.
 - Használjon speciális, szárítógépekhez használható öblítőszert.
- A szárítóprogram befejeződésekor vegye ki rövid időn belül a ruhaneműt.

10.8 További szárítás

Ha a szárítóprogram végén a ruhanemű még nedves, válasszon ismét egy rövid szárítási ciklust.



VIGYÁZAT

A szövetek gyűrődésének, valamint annak az elkerüléséhez, hogy a ruhák összemenjenek, ne szárítsa túl a ruhákat.

11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT

Bontsa a készülék hálózati csatlakozását tisztítás előtt.

11.1 Vízkötelenítés

Vízkőképző anyagokat tartalmaz az általunk használt víz. Ha szükséges, akkor a vízkő eltávolítására használjon vízlágyítót.

Különleges, mosógépek számára készült terméket használjon. Mindig tartsa

be a termékek csomagolásán található gyártói útmutatásokat.

Ezt a ruhamosástól külön végezze.

11.2 Külső tisztítás

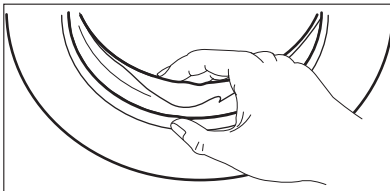
Csak szappannal és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.



FIGYELEM

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

11.3 Az ajtó tömitése



Rendszeresen ellenőrizze a tömitést, és minden idegen tárgyat távolítsa el a belső részéről.

11.4 Dob

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy megakadályozza vízkő- és rozsdarészecskék képződését.

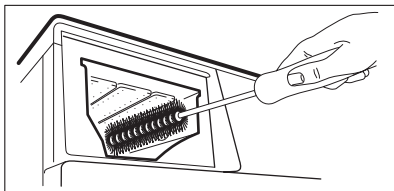
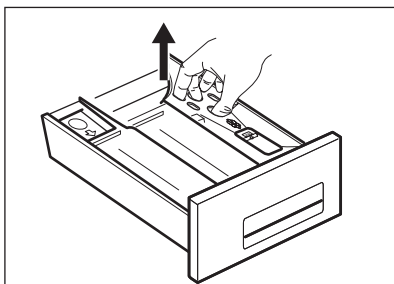
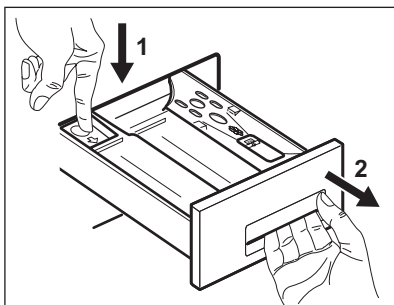
Csak erre a célra szolgáló termékeket használjon a rozsdarészecskék dobról való eltávolítására.

Ennek elvégzéséhez:

- Rozsdamentes acélhoz készült termékkel tisztítsa meg a dobot.
- Egy kevés mosószerrel, maximális hőmérsékleten, pamut mosására szolgáló rövid programot indítson.

11.5 Mosószer-adagoló

A mosószer-adagoló tisztítása:



1. Nyomja meg a kart.
2. Húzza ki az adagolót.
3. Szerelje ki a folyékony adalék rekesz felső részét.
4. Tisztítsa le vízzel a részeit.
5. Kefével tisztítsa ki az adagoló mélyedését.
6. Tegye vissza a mélyedésbe az adagolót.

11.6 Leeresztő szivattyú

A szivattyút rendszeresen ellenőrizni kell, különösen, ha:

- a készülék nem üríti ki a vizet, és/vagy nem centrifugál;
- a készülékből furcsa zaj hallható a víz ürítése közben, mely a kivezető szivattyút elzáró tárgyak jelenlétének tudható be, mint biztosítótűk, érmék stb;
- probléma merül fel a vízleeresztésnél (további részletekért lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet).

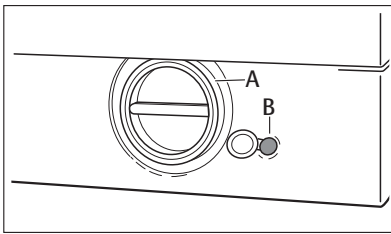


VIGYÁZAT

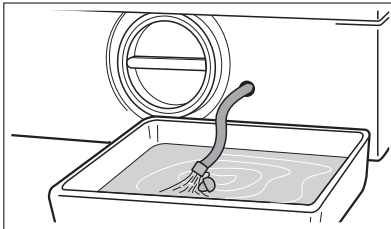
A szivattyúfedél kicsavarozása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzatból.

A következők szerint járjon el:

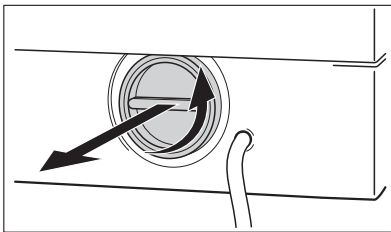
1. Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
2. Szükség esetén várja meg, amíg a víz lehül.



3. Helyezzen egy edényt a szivattyú alá, amelybe a gépből távozó víz folyhat.

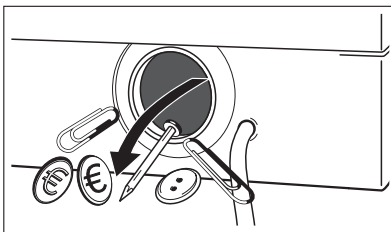


4. Akassza ki a vízvezető csövet (B), tegye az edénybe, és vegye le róla a dugófedelelet.

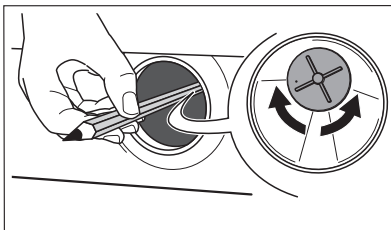


5. Amikor már nem folyik belőle víz, csavarja le a szivattyú fedelét (A) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, és vegye ki a szűrőt. Szükség esetén használjon egy fogót.

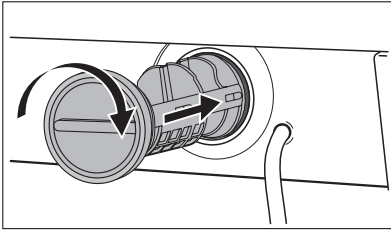
Tartson kéznél egy rongyot, amivel felitathatja a vizet, amely a fedél eltávolításakor távozhat a gépből. Tisztítsa meg a szűrőt folyóvíz alatt, hogy eltávolítson belőle minden szöszet.



6. Távolítsa el a szivattyúházból és a szivattyú lapátkerekéről az idegen tárgyakat és szöszöket.



7. Figyelmesen ellenőrizze, hogy a szivattyú lapátkereke forog-e (szagatottan forog). Ha nem forog, forduljon a márkaszervizhez.



8. Tegye vissza a dugót a szivattyú vészleeresztő csövére, majd helyezze vissza a helyére a csövet.
9. Helyezze vissza a szűrőt a szivattyúba, a speciális vezetősínekbe. Jól csavarja vissza a szivattyú fedelét az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.



VIGYÁZAT

Működés közben, illetve a kiválasztott programtól függően forró víz lehet a szivattyúban.

Soha ne távolítsa el a szivattyú fedelét a mosási ciklus közben: mindig várja meg, amíg a készülék befejezi a mosási ciklust, és leereszti a vizet. Amikor visszahelyezi a szivattyú fedelét, győződjön meg arról, hogy megfelelően rászorította, nem szivárog, és kisgyermek nem tudja eltávolítani.

- A készülék nem tölt be vizet.
- Ha hosszú időt vesz igénybe a készülék vízzel való megtöltése.
- A **8** gomb visszajelzője villog, és ezzel kapcsolatos riasztás látható a kijelzőn. Olvassa el a „Hibaelhárítás” című részt.



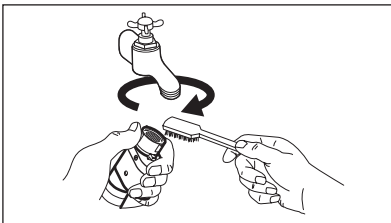
VIGYÁZAT

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.

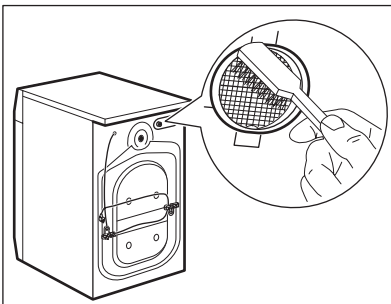
11.7 A befolyócső és a szelepszűrő

Akkor lehet szükség a szűrők megtisztítására, ha:

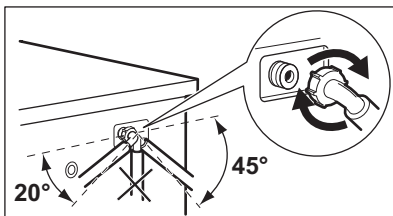
A bemeneti vízsűrők tisztítása:



1. Zárja el a vízcsapot.
2. Csavarja le a befolyócsövet a csapról.
3. Tisztítsa meg a befolyócsőben lévő szűrőt egy kemény sörtéjű kefével.



4. Vegye le a befolyócsövet a készülék hátoldaláról.
5. Tisztítsa meg a szelepből lévő szűrőt egy kemény sörtéjű kefével.



11.8 Víz kiürítése szükség esetén

Ha a készülék nem üríti ki a vizet, a következőket kell tenni:

1. húzza ki a dugót a konnektorból;
2. zárja el a vízcsapot;
3. szükség esetén várja meg, amíg a mosóvíz kihűl;
4. tegyen egy tálal a padlóra;
5. helyezze a szivattyú kivezető csövének a végét az edénybe;
6. Vegye le róla a dugót. A víz a gravitáció miatt belefolyik a tálba. Amikor az edény megtelik, tegye vissza a dugót a csőre. Ürítse ki az edényt; Addig ismétlje ezt az eljárást, amíg az összes víz kifolyik.
7. ha szükséges, a fent leírt módon tisztítsa meg a szivattyút;
8. tegye vissza a dugót, és akassza vissza a kivezető csövet;
9. csavarja vissza ismét a szivattyúfedelet.

6. Szerelje vissza a befolyócsövet. A vízszivárgás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak-e húzva.
7. Nyissa ki a vízcsapot.

11.9 Fagyveszély

Ha a készüléket olyan helyen állították fel, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, a következők szerint járjon el:

1. zárja el a vízcsapot;
2. csavarja le a befolyócsövet a csapóról;
3. helyezze a szivattyú kivezető csövének a végét és a befolyócső végét a padlózatra elhelyezett edénybe. Hagyja kifolyni a vizet;
4. csavarja vissza a befolyócsövet;
5. tegye vissza a dugót a vészhelyzetben való ürítésre használt tömlőre;
6. helyezze vissza a vészhelyzetben való ürítésre használt tömlőt.

Ezen műveletek elvégzésével a mosógépben maradt víz kifolyik, ezzel elkerülhető a jégképződés és a készülék károsodása.

Amikor ismét üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C -ot.

12. HIBAELEHÁRÍTÁS

Bizonyos problémák az egyszerű karbantartás hiánya vagy elővigyázatlanságok miatt következnek be, ezek szerelő kihívása nélkül is könnyen orvosolhatók. Mielőtt a márkaszervizhez fordulna, végezze el az alábbi ellenőrzéseket.

Működés közben előfordulhat, hogy a **8** gomb **sárga** jelzőfénye villogni kezd, és a következő riasztási kódok egyike megjelenik a kijelzőn, és ezzel egy időben hangjelzés hallható 20 másodpercenként, jelezve, hogy a gép nem működik:

- **E10** : probléma a vízellátásnál
- **E20** : probléma a víz elvezetésénél
- **E40** : nyitott ajtó
- **EFO** : túlsordulásgátló rendszer bekapcsolt

A probléma megszüntetését követően nyomja meg a **8** gombot a program újraindításához. Ha a probléma az összes ellenőrzés után is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Jelenség	Lehetséges ok / megoldás
A mosógép nem indul:	<p>Az ajtó nincs becsukva. <i>E40</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Csukja be jól az ajtót. <p>A hálózati kábel csatlakozódugasza nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dugja a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatba. Nincs feszültség a hálózati aljzatban. • Ellenőrizze lakásában az elektromos hálózatot. A főbiztosíték kiégett. • Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja fel a megszakítót. <p>A programválasztó gomb nincs megfelelően beállítva, és nem nyomta meg a 8. gombot.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forgassa el a programválasztó gombot, és nyomja meg ismét a 8. gombot. <p>Késleltetett indítás van kiválasztva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha a ruhaneműt azonnal ki kell mosni, törölje a késleltetett indítást. <p>A gyermekbiztonsági zár be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja ki a gyermekbiztonsági zárat.
A készülék nem szív be vizet:	<p>A vízcsap zárva van. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nyissa ki a vízcsapot. <p>A befolyócső összenyomódott vagy megtört. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását. <p>Eltömődött a befolyócsőben lévő szűrő vagy a beemenő szelep szűrője. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a vízbevezető szűrőket. (További részleteket lásd „A vízbevezető szűrők tisztítása” címszó alatt.) <p>Az ajtó nincs jól becsukva. <i>E40</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Csukja be jól az ajtót.
A készülék vizet szivattyúz, de rögtön ki is üríti azt:	<p>A kifolyócső vége túl alacsonyan van.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Olvassa el „A víz leeresztése” c. rész vonatkozó bekezdését.
A készülék nem eresztile a vizet, és/vagy nem centrifugál:	<p>Összenyomódott vagy megtört a kifolyócső. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását. <p>A lefolyószűrő eldugult. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a lefolyószűrőt. <p>Olyan opciót vagy programot választott, melynek végén a víz a dobban marad, vagy amely az összes centrifugálási fázist mellőzi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Válassza az ürítés vagy a centrifugálás programot. <p>A ruhanemű eloszlása a dobban nem egyenletes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rendezze át a ruhaneműt.

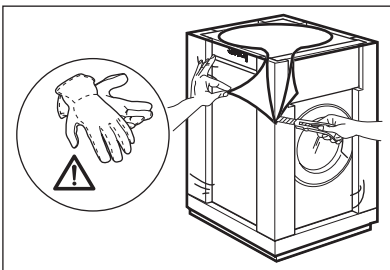
Jelenség	Lehetséges ok / megoldás
Víz van a padlón:	<p>Túl sok mosószert vagy nem megfelelő mosószert (túl sok hab keletkezik) használt a mosáshoz.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse a mosószer mennyiségét, vagy használjon másik mosószert. <p>Ellenőrizze, hogy a befolyócső valamelyik illesztésénél nem szivárog-e. Ezt nem mindig lehet könnyen meglátni, mivel a víz a csövön folyik le; ellenőrizze, hogy nedves-e.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását. <p>Megsérült a befolyócső vagy a kifolyócső.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki egy újjal. <p>A vészleeresztő csőre nem tették vissza a kupakot, vagy a szűrőt nem megfelelően csavarták be a tisztítás után.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tegye vissza a kupakot a vészleeresztő csőre, vagy csavarja be teljesen a szűrőt.
A mosás eredménye nem kielégítő:	<p>Túl kevés, vagy nem megfelelő mosószert használt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másik mosószert. <p>Mosás előtt nem kezelte a makacs foltokat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A makacs foltok kezelésére használjon a kereskedelemben kapható termékeket. <p>Nem a megfelelő hőmérsékletet választotta ki.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a megfelelő hőmérsékletet választotta-e. <p>Túl sok ruhát tett a készülékbe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse a töltet mennyiségét.
Nem nyílik ki az ajtó:	<p>A program még mindig fut.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Várja meg a mosási ciklus végét. <p>Az ajtózárra még nem oldott ki.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Várjon, amíg az ajtó jelzőfénye kialszik. <p>Víz van a dobban.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A víz kiürítéséhez válassza a szivattyúzás vagy a centrifugálás programot.
A készülék vibrál vagy zajos:	<p>Nem távolította el a szállításhoz használt csavarokat és a csomagolást.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék üzembe helyezése megfelelő-e. <p>Nem állította be megfelelően a lábakat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintben áll-e. <p>A ruhanemű eloszlása a dobban nem egyenletes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rendezze át a ruhaneműt. <p>Lehet, hogy túl kevés ruhanemű van a dobban.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Helyezzen be több ruhát.

Jelenség	Lehetséges ok / megoldás
<p>Későn indul a centrifugálás, illetve a készülék egyáltalán nem centrifugál:</p>	<p>Az elektronikus kiegyensúlyozó rendszer megszakította a centrifugálást, mert a ruhanemű eloszlása a dobban nem volt egyenletes. A ruhanemű egyenletes elosztása a dob ellenkező irányba való forgatásával történik. Az egyensúly helyreállításához és a megfelelő centrifugálás beindításához lehet, hogy ezt többször meg kell ismételni. Ha néhány perc elteltével sem oszlik el megfelelően a ruhanemű, akkor a készülék nem végzi el a centrifugálást.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lehetséges, hogy a ruhatöltet túl kicsi – tegyen be további darabokat, kézzel rendezze el újra a töltet, majd válassza ki a centrifugálás programot.
<p>A gép nem szárít vagy nem megfelelően szárít:</p>	<p>Nem választotta ki a szárítási időt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Válassza ki a szárítási időt. <p>A vízcsap el van zárva. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nyissa ki a vízcsapot. <p>A lefolyószűrő eldugult. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a lefolyószűrőt. <p>A gép túlterhelt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse a töltet mennyiségét. • A kiválasztott szárítási idő vagy a szárazsági fok nem volt megfelelő a ruhaneműhöz. • Válassza ki a ruhaneműhöz megfelelő szárítási időt vagy a szárazsági fokot.
<p>A készülék szokatlan zajt bocsát ki:</p>	<p>A készülékbe szerelt motor a hagyományos motortípusokhoz képest szokatlan zajt ad ki. Az új típusú motor lágyabb indítást biztosít, a ruhaneműt pedig egyenletesebben osztja el centrifugálás közben a dobban, ugyanakkor a készülék számára fokozott stabilitást nyújt.</p>
<p>Nem látható víz a dobban:</p>	<p>A modern technológián alapuló mosógépek rendkívül hatékonyan üzemelnek, nagyon kevés vizet használnak fel, ami a teljesítményüket nem befolyásolja.</p>
<p>A kijelzőn az <i>EFO</i> riasztási kód látható:</p>	<p>A túlcserdulásgátló rendszer bekapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, zárja el a vízcsapot, és forduljon márkaszervizhez.

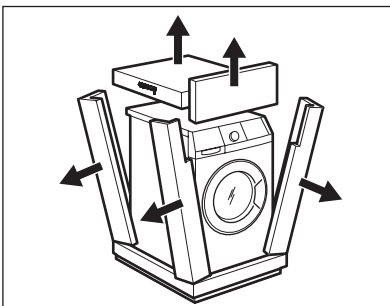
Jelenség	Lehetséges ok / megoldás
A ruhanemű tele van különböző színű szőszel:	<p>A különböző színű szőszök az előzőleg kimosott ruhából származnak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A szárítási fázis segít a szőszök egy részének eltávolításában. • Tisztítsa meg a ruhát egy szősz eltávolítóval. <p>Ha a dobban nagy mennyiségű szősz marad, ismételje meg kétszer az alábbi műveletet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alaposan tisztítsa meg az üres dobot, a tömítést és az ajtót egy nedves ruhával. • Futtasson le egy öblítési ciklust. • Helyezzen egy gyapjú vagy szövött műszálas textíliát a dobba. • Futtasson egy 10 perces szárítási programot. • Vegye ki a gyapjú ruhát. <p>Ezután már moshat más ruhaneműket is.</p>

13. ÜZEMBE HELYEZÉS

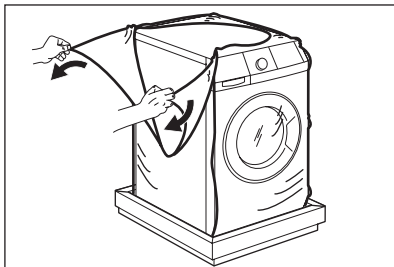
13.1 A csomagolás eltávolítása



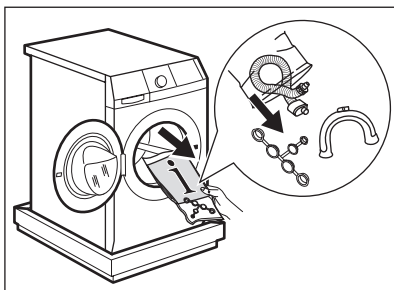
1. Használjon kesztyűt. Távolítsa el a külső fóliát. Ha szükséges, használjon vágószerszámot.



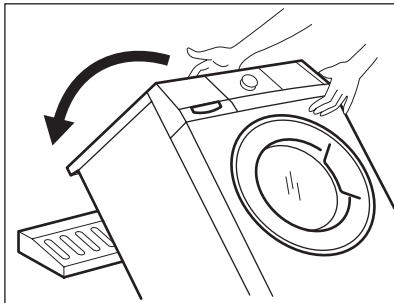
2. Vegye le a felső kartonlemez.
3. Távolítsa el a polisztirol csomagolóanyagokat.



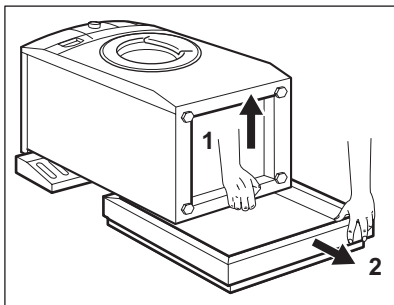
4. Távolítsa el a belső fóliát.



5. Nyissa ki az ajtót. Vegye ki a polisztirol darabot az ajtó tömítésből, és minden mást a dobból.

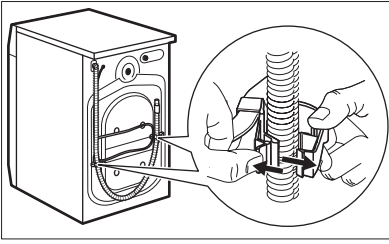


6. A polisztirán csomagolóanyagok közül egyet helyezzen a padlóra, a készülék mögé. Óvatosan helyezze rá a hátsó oldalával a készüléket. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a tömlők.

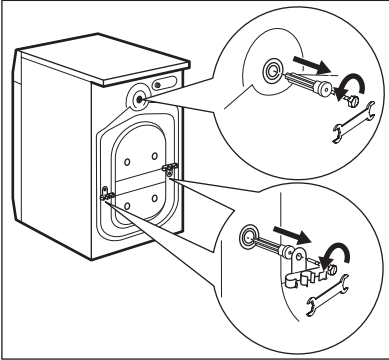


7. Vegye ki az alsó polisztirol lapot.

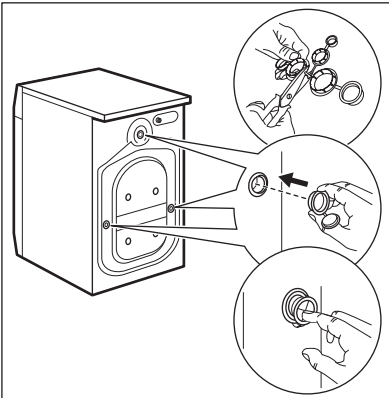
8. Állítsa függőleges helyzetbe a készüléket.



9. Vegye ki a hálózati kábelt és a kifo-lyócsövet a csőtartókból.



10. Csavarozza ki a három csavart. A készülékhez mellékelt kulcsot használja.
11. Húzza ki a műanyag távtartókat.



12. Helyezze a műanyag furatsapkákat a furatokba. A furatsapkák a felhasználói kézikönyv zacskójában találhatóak.



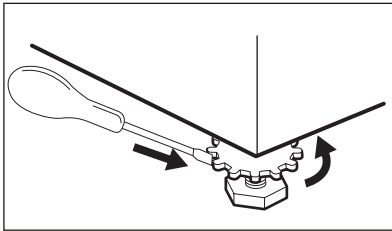
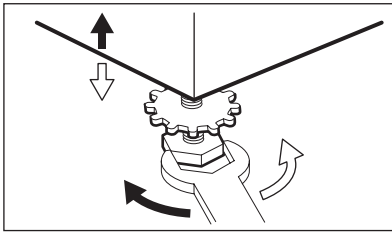
VIGYÁZAT

A készülék üzembe helyezése előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és szállítási rögzítő-csavart.



Célszerű megőrizni a csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat arra az esetre, amikor szállítja a készüléket.

13.2 Elhelyezés és vízszintbe állítás



- A készüléket kemény, egyenletes padlófelületen kell elhelyezni.
- Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályozza szőnyeg, padlószőnyeg stb.
- Vízszintezze be gondosan a gépet a szabályozható lábak be- vagy kicsavarásával.

- A készülék kiszintezése után szorítsa meg a záróanyákat.
- A készüléknek vízszintben és szilárdan kell állnia.



Ne helyezzen a gép alá kartonpapírt, fát vagy hasonló anyagot a padló szinteltéréseinek kiegyenlítésére.

Mielőtt kis csempékre helyezné, fektessen le egy gumiszőnyeget. A befolyócsövön és a kifolyócsövön nem lehetnek törések.

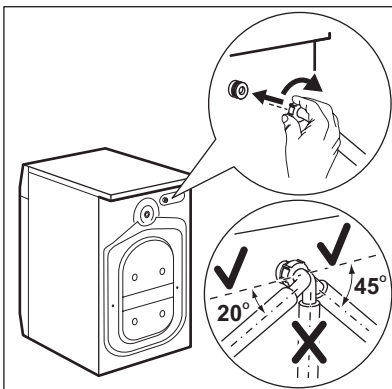
Ha a készüléket mindenképpen egy gáztűzhely vagy egy széntüzelésű kályha közelében kell elhelyezni, egy olyan szigetelő panelt kell elhelyezni a két készülék közé, amelynek a tűzhely vagy a kályha felé néző oldalát alumíniumfólia borítja.



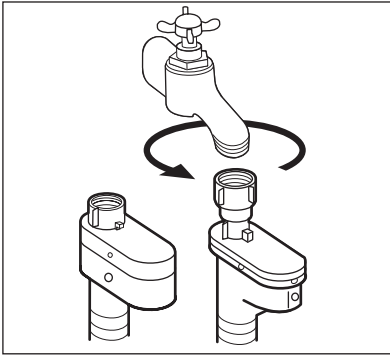
FIGYELEM

A készüléket tilos olyan helyen üzembe helyezni, ahol a hőmérséklet 0°C alá csökkenhet.

13.3 A befolyócső



- Csatlakoztassa a készülékhez a csövet. Csak balra vagy jobbra fordítsa a befolyócsövet. A megfelelő helyzet igazításhoz lazítsa meg a gyűrűs anyát.



- Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.



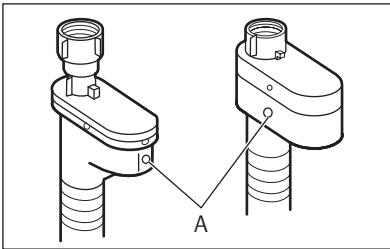
FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy nincs-e a csatlakozásoknál szivárgás.



Ne használjon hosszabbító tömlőt, ha túl rövid a befolyócső. A befolyócső cseréje érdekében forduljon a szervizközponthoz.

Aquastop eszköz

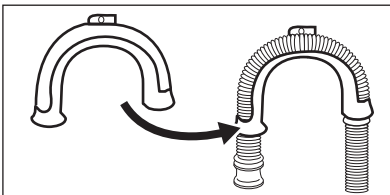


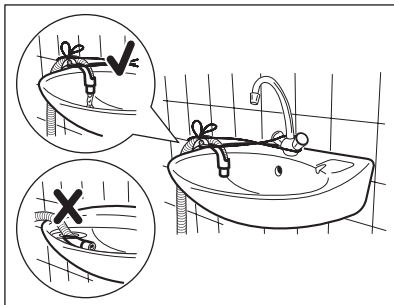
Aquastop eszközzel rendelkezik a befolyócső. Ezen eszköz megakadályozza a természetes öregedés miatt a csőben előforduló vízszivárgásokat. Hibát jelez az „A” ablak piros része. Ha ez történik, akkor zárja el a vízcsapot, és a cső cseréje érdekében forduljon a szervizközponthoz.

13.4 Vízleeresztés

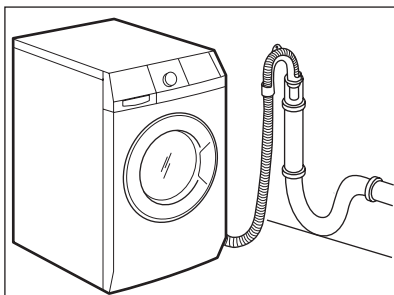
Különböző módjai vannak a leeresztő cső csatlakoztatásának:

Műanyag tömlővezetővel.





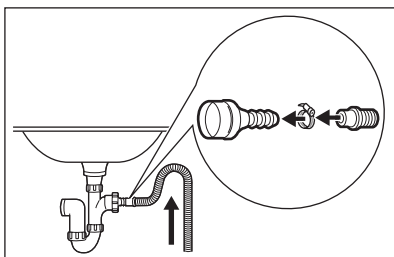
- A mosdó szélén.
- Ellenőrizze, hogy a műanyag vezető nem mozdulhat el, amikor a készülék leeresztést végez. Rögzítse a vízcsaphoz vagy a falhoz a vezetőt.



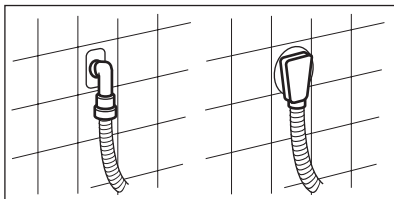
- Egy szellőzési lehetőséget biztosító állócsőhöz.

Lásd az ábra. Közvetlenül a lefolyó csőbe, 60 cm-nél nem kisebb, és 100 cm-nél nem nagyobb magasságba. A lefolyó cső végének mindig levegőznie kell, azaz a lefolyó csővezeték belső átmérőjének nagyobbak kell lennie, mint a lefolyó cső külső átmérője.

Műanyag csővezető nélkül.



- Egy lefolyó szifonhoz.
- Lásd az ábra. Dugja a lefolyó csövet a szifonba, és egy kapoccsal rögzítse. Ellenőrizze, hogy a ívet képez-e a cső, hogy megakadályozza a szennyeződések mosdóból a készülékbe jutását.

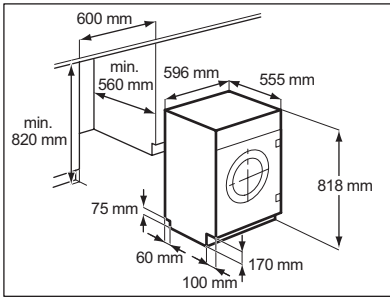


- Közvetlenül a helység falában lévő beépített lefolyó csőhöz, és egy kapoccsal rögzítse.



Maximum 400 cm-ig hosszabbíthatja meg a kifolyó csövet. Forduljon a márkaszervizhez másik kifolyó csőért vagy a hosszabbításért.

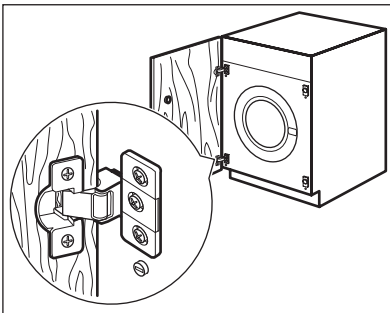
14.1 Beépítés



1. ábra

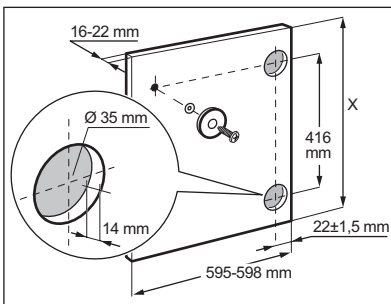
- Ezt a készüléket konyhabútorba történő beépítésre tervezték. A mélyedésnek az 1. ábrán feltüntetett méretűnek kell lennie.

Az ajtó előkészítése és összeszerelése



2. ábra

- A készülék eredeti előkészítése szerint az összeszerelés jobbról balra nyíló ajtóval történik (2. ábra).

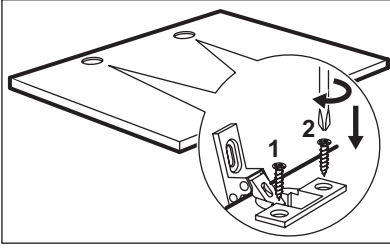


3. ábra

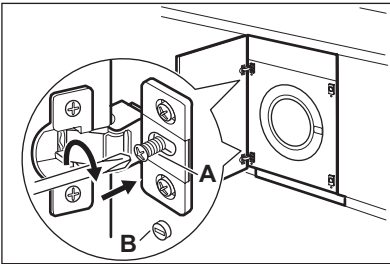
Ajtó

Az ajtó méretei a következő értékek között legyenek:

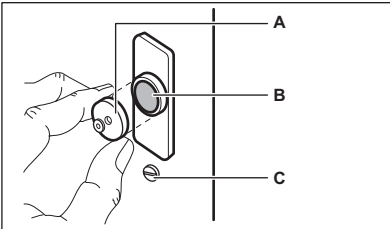
- szélesség 595-598 mm
- vastagság 16-22 mm
- a magasság (X) a szomszédos bútor elem alapzatának magasságától függ (3. ábra).



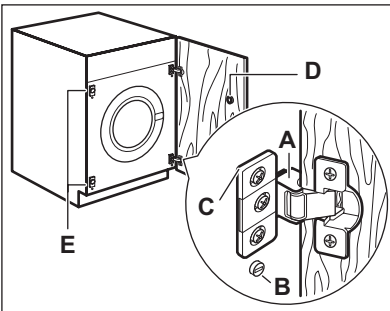
4. ábra



5. ábra



6. ábra



• Zsanérok

A forgópántok felszereléséhez két (35 mm átmérőjű, a bútorajtó vastagságától függően 12,5-14 mm mély) lyukat kell fúrni az ajtó belső felén. A furatok közötti távolságnak 416 mm-nek kell lennie.

Az ajtó felső szélétől a furat közepéig terjedő távolság a szomszédos bútor méreteitől függ.

A forgópántok ajtóra rögzítése a készülékhez mellékelt 1. és 2. facsavarok segítségével történik (4. ábra).

• Az ajtó felszerelése

Rögzítse a forgópántokat a készülékhez az M5x15 csavarok segítségével. A forgópántok beigazíthatók úgy, hogy kompenzálják az ajtó esetleges egyenetlen vastagságát.

Az ajtó tökéletes beigazításához újból meg kell lazítani az A csavart (5. ábra).



A B csavart nem szabad eltávolítani (5. ábra).

• Ellenmágnes

A készülék elő van készítve az ajtó mágneses zárásához. Az eszköz megfelelő működésének biztosításához az szükséges, hogy felcsavarozza az A ellenmágneset (fémkorong + gumigyűrű) az ajtó belső oldalára.

Helyzetének meg kell felelnie a készüléken lévő B mágnesnek (6. kép).



A C csavart nem szabad eltávolítani.

Ha az ajtót balról jobbra kell nyitni, fordítsa meg az E lemezek, a D mágnes és a C lemez pozícióját. Szerelje fel a D ellenmágneset és az A forgópántokat az előzőleg leírtak szerint (7. ábra)



FIGYELEM


A B csavart nem szabad eltávolítani.

7. ábra

15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️ . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és

elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

